

المحسنات اللفظية في الشعر "ليلة في العراق" لبدر شاكر السياب

(بحث بدعي)

بحث تكميلي



مقدم لاستيفاء الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى

في اللغة العربية وأدبها (S. Hum)

إعداد

نور فضيلة النساء

A91217129

شعبة اللغة العربية وأدبها

قسم اللغة والآداب

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

1444هـ/2022م

## الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقعة أدناه :

الاسم الكامل : نور فضيلة النساء

رقم القيد : A91217129

عنوان البحث : المحسنات اللفظية في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق"  
(دراسة بدعية)

أحقق بأن البحث التكميلي لتوفير شرط لنيل الشهادة الجامعية الأولى في شعبة اللغة العربية وأدبها (S.Hum) الذي ذكر موضوعه فوقه هو من أصالة البحث وليس انتحالياً. ولم ينتشر بأية إعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت-يوماً ما-انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا، ٢٢ أبريل ٢٠٢٢ م

الباحثة



نور فضيلة النساء

A91217129

## تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله الفتاح الجواد للعلوم ويرفع بها لمن يعمل بها للمقام، والصلاة والسلام على نبينا المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم تسليما كثيرا وعلى آله وأصحابه أجمعين.

بعد الاطلاع والملاحظة على البحث التكميلي الذي أحضرته الطالبة :

الإسم الكامل: نور فضيلة النساء

رقم القيد : A91217129

عنوان البحث : المحسنات اللفظية في الشعر "ليلة في العراق" لبدر شاعر السياب

(بحث بدعي)

وافق المشرف على تقديم هذا البحث أمام مجلس المناقشة.

المشرف:



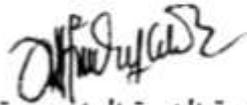
الدكتور اندوس أحمد زيدون الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٥٨٠٦٠٩١٩٨٧٠٣١٠٠٤

تعتمد،

رئيسة شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية



همة الخيرة الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٦١٢٢٢٢٠٠٧٠١٢٠٢١

## اعتماد لجنة المناقشة

العنوان: المحسنات اللفظية في الشعر "ليلة في العراق" لبدر شاعر السياب (بحث  
بديعي)

بحث تكميلي لنيل شهادة الدرجة الجامعية الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية  
وأدبها قسم اللغة والأدب كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة سونن أمبيل الإسلامية  
الحكومية سورايايا.

إعداد الطالبة : نور فضيلة النساء

رقم القيد : ١٩١٢١٧١٢٩ أ

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل  
شهادة الدرجة الجامعية الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها، وذلك في يوم  
الخميس ١٤ يوليو ٢٠٢٢ م.

وتتكون مجلس المناقشة من السادة الأساتذة:

١. الدكتور اندوس أحمد زيدون الماجستير : مناقشا (  )
٢. الدكتور مسعى حميد الماجستير : مناقشا (  )
٣. الدكتور حسين عزيز الماجستير : مناقشا (  )
٤. الدكتور اندوس فتح الرحيم الماجستير : مناقشا (  )

عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورايايا



الدكتور الحاج محمد كرجوم الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٩٢٥١٩٩٤٠٣١٠٠٢

## تقرير الموافقة على النشر



**KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA  
PERPUSTAKAAN**

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300  
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Nurfadhilatun Nisa'  
NIM : A91217129  
Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab  
E-mail address : nurfadhilatunisa16@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Skripsi  Tesis  Desertasi  Lain-lain (.....)

yang berjudul :

المحسسات اللفظية في الشعر "ليلة في العراق" ليدر شاعر السياب (بحث بدعي)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 22 Juli 2022

Pemlis

(Nurfadhilatun Nisa')

nama terang dan tanda tangan

## المستخلص

### ABSTRAK

المحسنات اللفظية في الشعر "ليلة في العراق" لبدر شاكر السياب

(دراسة بديعية)

**(Keindahan Lafadz dalam Puisi "Satu Malam di Iraq" Karya Badr Syakir As-Sayyab)**

Salah satu kajian dari Ilmu Balaghah adalah Ilmu Badi'. Ilmu Badi' membahas tentang keindahan lafadz dan keindahan makna, yang memiliki dua cabang yaitu *Muhassinat Al-Lafdziyyah*/keindahan lafadz dan *Muhassinat Al-Ma'nawiyyah*/keindahan makna. *Muhassinat Al-Lafdziyyah* dalam Kitab Taisir Al-Balaghah karya Ahmad Qalasy sendiri ada 6 macam, yaitu *jinas*, *saja'*, *muwazanah*, *iqtibas* dan *tadhmin*.

Puisi Arab tanpa Ilmu Badi' tidak bisa sempurna dan akan kehilangan unsur-unsur keindahannya. Salah satu puisi yang terkenal adalah puisi karya Badr Syakir As-Sayyab dengan judul *Lailatu fi Al-'Iraq*/Satu Malam di Iraq. Penelitian ini membahas *Muhassinat Al-Lafdziyyah* yang ada dalam puisi tersebut dengan rumusan masalah: Apa saja kata yang mengandung *Muhassinat Al-Lafdziyyah* dalam puisi Badr Syakir As-Sayyab berjudul "*Lailatu fi Al-'Iraq*"? Dan apa saja macam *Muhassinat al-Lafdziyyah* dalam puisi Badr Syakir As-Sayyab berjudul "*Lailatu fi Al-'Iraq*"?

Objek penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah puisi *Lailatu fil 'Iraq* milik Badr Syakir As-Sayyab. Metode untuk penelitian ini berupa metode kualitatif yang bersifat deskriptif. Pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan Balaghah, khususnya dalam ilmu Badi'. Tujuan adanya penelitian ini yaitu untuk mengetahui kata apa saja yang termasuk dalam jenis-jenis *Muhassinat Al-Lafdziyyah* dalam Puisi mana yang terdapat dan Adapun tahap penelitiannya yakni dimulai dengan membaca dan memahami teori yang berkaitan dengan *Muhassinat Al-Lafdziyyah*, mengumpulkan data berdasarkan referensi yang digunakan peneliti kemudian menyusun hasil akhir penelitian secara sistematis sebelum siap disajikan dalam bentuk skripsi. Data yang dihasilkan berupa kata yang mengandung *Muhassinat Al-Lafdziyyah* atau keindahan lafadz dalam puisi *Lailatu fil 'Iraq* milik Badr Syakir As-Sayyab. *Muhassinat Al-Lafdziyyah* yang ditemukan dalam puisi *Lailatu fil 'Iraq* terdapat data 46 data. Terdiri dari 8 data yang mengandung *jinas ghairu taam* yang terdiri dari 3 *jinas laahiq*, 2 *jinas mudhori'*, 1 *jinas qalbu alba'dh*, dan 2 *jinas naqish*. 13 data yang mengandung *saja'*; 6 *saja' mutharraf*, 3 *saja' mutawazi*, dan 4 *saja'*

musyatthar. Kemudian ada 19 data yang termasuk muwazanah, dan 1 data yang terdapat iqtibas.

Kata kunci: Ilmu Badi', Al-Muhassinat Al-Lafdziyyah, dan puisi Badr Syakir As-Sayyab.



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

## محتويات البحث

أ.....	غلاف خارجي
ب.....	غلاف داخلي
ج.....	الاعتراف بأصالة البحث
د.....	تقرير المشرف
ه.....	اعتماد لجنة المناقشة
و.....	تقرير الموافقة على النشر
ز.....	كلمة الشكر
ح.....	الإهداء
ط.....	المستلخص
ك.....	محتويات البحث
1.....	الفصل الأول
1.....	أ. خلفية البحث
2.....	ب. أسئلة البحث
3.....	ج. أهداف البحث
3.....	د. أهمية البحث
3.....	ه. توضيح المصطلحات
6.....	و. حدود البحث
6.....	ز. الدراسات السابقة
9.....	الفصل الثاني
9.....	I. مفهوم المحسنات اللفظية

11	أ. أقسام المحسنات اللفظية.....
30	II. بدر شاكر السياب وشعره "ليلة في العراق".....
30	أ. بدر شاكر السياب.....
31	ب. لمحة عن شعره "ليلة في العراق".....
36	الفصل الثالث.....
36	أ. نوع البحث.....
37	ب. مصادر البيانات.....
38	ج. طريقة جمع البيانات.....
39	د. تصديق البيانات.....
40	هـ. طريقة تحليل البيانات.....
41	و. إجراءات البحث.....
42	الفصل الرابع.....
42	أ. أنواع المحسنات اللفظية في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق".....
52	ب. جدول أنواع المحسنات اللفظية في الشعر "ليلة في العراق" لبدر شاكر السياب.....
58	الفصل الخامس.....
58	أ. نتائج البحث.....
58	ب. الاقتراحات.....
60	قائمة المراجع.....



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

## الفصل الأول

### أساسية البحث

#### أ. خلفية البحث

البلاغة فرع من فروع علم اللغة العربية. البلاغة هي النواة المهمة في الدراسات الأدبية وهي الصفة التي تميز الأدب عن الدراسات الأخرى، فلا أدب دون بلاغة. فإن البلاغة بعد أن أصبح علمًا له صيغ معينة تُستخدَم لتجسيد الأدبي ومعيار لجمال الأدبية وبلاغتها. وينقسم علم البلاغة إلى ثلاثة أقسام، هي علم البيان، وعلم المعاني، وعلم البديع.<sup>1</sup> وفي علم البديع مبحثان وهما المحسنات اللفظية والمحسنات المعنوية.<sup>2</sup> فالمحسنات اللفظية يتحدث عن السجع والجناس والاقتراب وغير ذلك.<sup>3</sup> وهذا في عرف الأدب العربي، شعرا كان أو نثرا. فالشعر أقدم زمنا من النثر. والشعر إما تقليدي وإما حديث.

والشعر الحديث لا يلتزم دائما بالأسلوب القديم، أي لم يترك الوزن الشعري أو يتحرر من القافية.<sup>4</sup> ومن الشعراء الذين ينتجون الشعر الحديث بدر شاكر السياب. إنه يحب القراءة، وهو يقرأ كثيرا من الكتب، بعض كتبه الأدب الإنجليزي والأدب

<sup>1</sup> محمد أحمد قاسم، محيي الدين ديب، علوم البلاغة البديع والبيان والمعاني، صفحة 50. بتصرف.

<sup>2</sup> عبد العزيز عتيق، علم البديع (اللغة والبلاغة) بيروت: دار النهضة العربية للطباعة والنشر (1718)، ص.76.

<sup>3</sup> مصطفى السيد جبر. دراسات في علم البديع، ناشر: دون ناشر، طبعة الرابعة (1428 هـ/ 2007 م). ص. 117-141.

<sup>4</sup> هدى التميمي، الأدب العربي عبر العصور، الطبعة الثانية. فردان، بيروت: دار الساقى (2017). ص. 516.

العربي والأدب الفرنسي<sup>5</sup> ويمثل آراء أعظم الشعراء العرب والإنجليزيين والأمريكيين. تُعدُّ تجارب بدر شاكر السياب شيئاً مهماً في تغيير مجرى الحديث الشعر العربي على أنه تأثر بالأعمال الأدبية التي قرأها. كتب بدر شاكر السياب في مواضع سياسية واجتماعية، والموضوعات الشخصية التي اختبرها و يعبر تجاربه في أعماله بلغة جميلة، ولو ترتبط بعناصر قليلة من الشعر العربي الكلاسيكي، ويؤكد إلى أسلوب اللغة دون تطبيق عناصر العروض. مثل بعض أعماله في ديوانه الذي تمت ترجمتها إلى أكثر من عشر لغات بما في ذلك الإنجليزية، والفارسية، والصومالية والأردية، وغيرها.<sup>6</sup>

و"ليلة في العراق" إحدى أشعاره الحديثة التي تريد الباحثة بحثها ، فإن عمل بدر شاكر السياب له قيمة جمالية عالية، بانتخاب الكلمات (الإلقاء)، واستخدام الكلمات التصويرية، وتركيب الكلمات، والوزن، وعمق المعنى، وأسلوب اللغة الجميل. بناء على ذلك، فهذا البحث التكميلي ركز في المحسنات اللفظية.

## ب. أسئلة البحث

أما أسئلة البحث التي سوف تحاول الباحثة الإجابة عليها فهي:

1. ما الكلمات التي فيها المحسنات اللفظية في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق"؟

2. ما أنواع المحسنات اللفظية في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق"؟

---

<sup>5</sup> بدر شاكر السياب، ديوان بدر شاكر السياب المجلد الأول (2016). دار العودة، بيروت. ص. 26-27.

[https://dbpedia.org/page/Badr\\_Shakir\\_al-Sayyab](https://dbpedia.org/page/Badr_Shakir_al-Sayyab) (24 September 2021, 11:30

WIB)<sup>6</sup>

### ج. أهداف البحث

أما الأهداف التي تسعى الباحثة إلى تحقيقها فهي:

1. لمعرفة الكلمات التي فيها المحسنات اللفظية في شعر بدر شاكرالسياب "ليلة في العراق".
2. لمعرفة أنواع المحسنات اللفظية في شعر بدر شاكرالسياب "ليلة في العراق".

### د. أهمية البحث

أما أهمية البحث التي تسعى الباحثة فهي الأهمية النظرية و الأهمية التطبيقية، كما يلي:

1. الأهمية النظرية
  - i. زيادة المعرفة للمهتمين بالأدب العربي خاصة في مجال فن الشعر.
2. الأهمية التطبيقية
  - أ. كانت النتائج من هذا البحث مرجعا للباحثة في الدراسة النظرية في أعمال البلاغة تعني في "المحسنات اللفظية" خصوصا.
  - ب. أما للطلبة والأساتذة والقارئین فهذا البحث يساعد على النموذج الجديد للاطلاع في مادة البلاغة (علم البديع).

### هـ. توضيح المصطلحات

وضحت الباحثة المصطلحات التي تتكون منها صياغة عنوان هذا البحث، وهي:

1. المحسنات اللفظية : يكون التحسين بها راجعا إلى اللفظ أصالة وإن حسنت المعنى أحيانا تبعا. كالجناس في القرآن الكريم: وَيَوْمَ نُقِيمُ السَّاعَةَ

يُقَسِّمُ الْمُجْرَمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ". الكلمة الأولى "الساعة" هي يوم  
القيامة والكلمة الثانية "ساعة" هي واحدة الساعات الزمنية، وعلامتها  
أنه لو غير اللفظ الثاني إلى ما يرادفه زال ذلك المحسن. فلو قيل "ويوم  
تقوم الساعة يقسم المجرمون ما لبثوا إلا قليلا لضاع ذلك الحسن.<sup>7</sup>  
وأنواعها ليس الجناس فقط، كان فيها السجع، والموازنة، والاقْتَباس،  
والتضمين.<sup>8</sup>

2. الشعر هو الكلام الموزون والمقفى الذي يعبر عن الأخيلة البديعة والصور  
المؤثرة البليغة-وقد يكون نثرا كما يكون نظما.<sup>9</sup> في قول الآخر، الشعر  
هو نظام شاعري للواقع الملموس يصل بمقارباته إلى فكرة أصيلة عن  
الإنسان والعالم والكون.<sup>10</sup> وقال ابن منظور عن الشعر: منظوم القول  
غلب عليه، لشرفه بالوزن والقافية، وإن كان كل علم شعراً.<sup>11</sup>

UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

<sup>7</sup> أحمد بن مصطفى المراغي، علوم البلاغة البيان المعاني البديع: الطبعة الثالثة. بيروت: دار الكتب  
العلمية (1993). ص. 319.

<sup>8</sup> عبد العزيز عتيق، المراجع السابق، ص. 195.

<sup>9</sup> أحمد أحسن الزيات، تاريخ الأدب العربي. بيروت: دار المعارف (1996)، ص. 291.

<sup>10</sup> سعيد علوش، معجم المصطلحات الأدبية المعاصرة. بيروت: دار الكتاب، (1985). ص.  
127.

<sup>11</sup> ابن منظور، معجم لسان العرب (المجلد الرابع). القاهرة: دار المعارف، (2007). ص. 410.

3. شعر ليلة في العراق: أحد أشعار بدر شاكب السياب الذي كتبه لأول

مرة بعد عودته إلى البصرة في 8 أبريل / سنة 1963، بعد أيام قليلة من

إقالته من العمل الحكومي بسبب تفاقم مرضه.<sup>12</sup>

4. كتاب ديوان بدر شاكر السياب: الكتاب الذي تحدث فيه خبرته

الشعرية فريدة أي لا مثيل لها ومعقدة وتجمع ثنائيات مُتَعَارِضة.

5. بدر شاكر السياب: بدر شاكر بن عبد الجبار بن مرزوق<sup>13</sup>، هو شاعر

عراقي ولد بقرية جيكور جنوب البصرة في العراق.<sup>14</sup> ولد في سنة

1926 وتوفي في 24 كانون أول ديسمبر عام 1964.<sup>15</sup> قرأ الأدب

العربي والأدب الروسي والأدب الإنجليزي ويمثل آراء أعظم الشعراء العرب

والإنجليز والأمريكيين. ثالثاً: كثرة المواقف الاجتماعية. نشأ بدر في بيئة

ريفية وزراعية ونشأ على قيمه وتقاليده. كطالب فقير، انتقل عبر المدينة.

UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

<sup>12</sup> عيسى بلاطه، بدر شاكر السياب: حياته وشعره: الطبعة السادسة. عمان: دار الفارس (2007). ص. 205.

<sup>13</sup> 5127339/https://www.youm7.com/story/2020/12/25 شاعر-النبوءات-والفقد-94-

عاما-على-ميلاد-بدر-شاكر-السياب (28 مارس 2022، WIB 17:39).

<sup>14</sup> محمد أمين فرشوخ، موسوعة عباقرة الإسلام في العلم والفكر والأدب والقيادة. لبنان: دار الفكر العربي (1996) ص. 199.

<sup>15</sup> بدر شاكر السياب، المراجع السابق، ص. 10.

كان طالبًا شيوعيًا في المرحلة الأولى ولم يتفق مع الشيوعيين وصنف نفسه

مع القوميين العرب.

## و. حدود البحث

حدّدت الباحثة ميادين بحثها وهي تحليل النصوص المكتوبة في شعر "ليلة في العراق" لبدر شاكر السياب للبحث عن المحسنات اللفظية وهي السجع والجناس و الاقتباس وغير ذلك.

## ز. الدراسات السابقة

عرض الباحثة الدراسات السابقة ستعرض بعضها التي تتعلق بالبحث، وهي:

1. طالبة في كلية الآداب والعلوم الإنسانية من قسم اللغة العربية وأدبها، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية—إنتان حنيفة—من بندا أتشية، في سنة 2019 م كتبت رسالتها "المحسنات اللفظية في مدائح أبي الطيب المتنبي (دراسة بلاغية). وتتوقف مشكلة بحثها على المحسنات اللفظية وهو السجع والجناس في مدائح أبي الطيب المتنبي. منهج البحث الذي تستخدمها الباحثة هو منهج التحليلي الوصفي. وأما التي حصلت عليها الباحثة. أن الجناس 22 المقتطفات، وهما الجناس التام 9 المقتطفات والجناس غير التام 13 المقتطفات. وأما السجع المطرف 2 المقتطفات والسجع الترضيع 4 المقتطفات والمتوازي 9 المقتطفات.
2. محمد عماد الدين الإيمان القويم، بالموضع "المحسنات اللفظية في شعر بحر الدموع للإمام أبي الفرج بن الجوزي: دراسة تحليلية بلاغية (2018). هو طالب من جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، هذا البحث من حيث نوعه هو البحث الكيفي الوصفي بالنظر إلى ما وضعه في هذا شعر من أنواع المحسنات

اللفظية. ونتائج البحث التي حصلتها الباحثة هي: وجدت الباحثة 112 بيتا من المحسنات اللفظية، وتتكوّن 45 بيتا تشتمل على الموازنة. ثم تتكوّن من 4 أبيات تتضمن على الجناس 13 الجناس تام، 2 الجناس غير تام ، و 9 الجناس اشتقاق. ومن 35 أبيات تشتمل على السجع.

3. البحث التكميلي "المحسنات اللفظية في كتاب مولد الديعي لوجيه الدين عبد الرحمن" من طالب سنان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية، باندونج سنة 2017. محمد إندرا مولانا يوسف يجمع من كتب متنوعة كانت متعلقة بموضوعات البحث، طريقة مستخدمة يعني المنهج الوصفي التحليلي. ممّا وضع نتيجة هذا البحث في كتاب مولد الديعي، نحو 8 أجناس، و 10 إقتباس و 56 سجع. بنظر هذا البحث في كتاب مولد الديعي وجد فيما يلي 8 جناس غير التامو 10 إقتباس و 83 سجع المطرف و 4 سجع المرصع و 15 سجع المتوازي.

4. ريان نورديانا: (2020)، "المحسنات اللفظية في سورة المرسلات". الباحث هو طالب قسم تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو، هو تطبيق تعليمها في قسم تعليم اللغة العربية. حصل هذا على نتيجة البحث عن المحسنات اللفظية هي ٤٨ آيات مع 4 آيات من الموازنة و 7 آيات من السجع المتوازي و 37 آيات من السجع المطرف. البحث المستخدم هو البحث النوعي، هو يهدف البحث إلى فهم ظاهرة ما تعانیه موضوعات البحث مثل الجناة والتصورات التحفيزية والأفعال وغيرهم بشكل كلي وعلى سبيل الوصف استخدام أساليب علمية في نمط كلمات ولغة في سياق خاص طبيعي ومختلفة.

5. إيلي أزلفة الجنة: (2012) بموضوعها "المحسنات اللفظية في الديوان عنقاد الضياء لعبد الرحمن صالح العشماوي". الرسالة العلمية من طالبة قسم اللغة العربية وأدبها في كلية العلوم الإنسانية من جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وتشرح في مقالتها أن تشمل الأبيات في ديوان عنقاد الضياء لعبد الرحمن صالح العشماوي على الجناس والسجع. يعني 1 جناس تام، 3 جناس غير التام، و 1 جناس اشتقاق. أما السجع 29 فيه والموازنة 21. والفرق بين بحث الباحثة وهذه الدراسات السابقة يقع في الموضوع يبحث الباحثون في القرآن الكريم، والنصوص في الكتاب، وفي الديوان الآخر الذي ليس من بدر شاعر السياب. وبالنظر إلى الدراسات السابقة فلم ترحل الباحثة البحث عن المحسنات اللفظية في شعر الحديث الذي كتب بدر شاعر حيث أن هناك ليس طالب بحث عن "ليلة في العراق". فلذلك، ترغب الباحثة في بحث المحسنات اللفظية في شعر بدر شاعر السياب تحت تلك الموضوع.

UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المحسنات اللفظية وشعر "ليلة في العراق" لبدر شاكر السياب

وفي هذا الفصل تريد الباحثة أن تبحث عن المحسنات اللفظية عند البلاغيين. فهذا

الفصل يشمل على مفهوم المحسنات اللفظية وأنواعه وشعر "ليلة في العراق" لبدر شاكر

السياب.

#### I. مفهوم المحسنات اللفظية

علم البلاغة هو إحدى من العلوم ولدت من رحم القرآن، وهو العلم الذي

ليست أقل أهمية من العلوم اللغوية الأخرى. يستحق علم اللغوية علم البلاغة. قال

هندرينية "الخطابي" أو هذا يعني "خطيب" أو خيرتي من يو رجان الخطاب غونتور

الكلام.<sup>16</sup> البلاغة لغة (بَلَعُ): "بلغ الشيء يبلغ بلوغًا وبلاغًا: أي وصل وانتهى.<sup>17</sup>

وبلغت المكان بلوغًا: وصلت إليه.<sup>18</sup> وفي المطبوعات الآخر، البلاغة معناه في اللغة

هو الوصول والإنهاء، والمتكلم العاجز عن إيصال كلام ينتهي إلى قرارة نفس السامع

ليؤثر فيها تأثيرا شديدا لا يسمّى بليغا. أما معناه في الاصطلاح: أن يكون الحشو

<sup>16</sup> Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah: Kajian Khusus Jinas dan Iqtibas*, (Yogykarta: Teras, 2007) hal. 3.

<sup>17</sup> وزارة الأوقاف والشئون الإسلامية، الموسوعة الفقهية (الجزء الثامن): الطبعة الثانية، الكويت: طباعة ذات السلاسل، 1986. ص. 186.

<sup>18</sup> ابن منظور، *لسان العرب (الجزء الثامن)*، بيروت: دار صادر، 2010. ص. 420.

أوالكلام فكها أي فصيحاً قويا فنيا يفارق في النفس أثراً خلافاً، ويلائم الموطن الذي قيل فيه، والأناس الذين يخاطبون.<sup>19</sup>

هناك ناحية أخرى من نواحي البلاغة، لا تتناول مباحث علم البيان، ولا تنظر مسائل علم المعاني، ولكنها دراسة لا تتعدى تزيين الألفاظ أو المعاني بألوان بديعة من الجمال اللفظي أو المعنوي، ويسمى العلم الجامع لهذه المباحث بعلم البديع. وهو يشتمل كما أشر المؤلف على محسنات لفظية وعلى محسنات معنوية.<sup>20</sup>

إن علم البديع تزيين الألفاظ أو المعاني بألوان (بديعية) من الجمال اللفظي أو المعنوي.<sup>21</sup> وكلمة "البديع" من فعل "بدع" الشيء يبدع بدعاً، وابتدعه أنشأه وبدأه، البديع والبدع معناه الشيء الذي يكون أولاً. قوله تعالى: قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعًا مِّنَ الرُّسُلِ.<sup>22</sup> وفي الإصطلاح بأنه علم يعرف به وجوه تحسين الكلام باعتبار نسبة بعض أجزائه إلى بعض بغير الإسناد والتعليق، مع رعاية أسباب البلاغة.<sup>23</sup> يقال في كتاب أحمد قلاش أنه علم يبحث فيه عن تحسين اللفظ وتزينه كوضع أزرار وورود وزخارف

<sup>19</sup> أحمد قلاش. تيسير البلاغة. جدة: مطبع الثغر (1995)، ص. 5.

<sup>20</sup> علي الجارم و مصطفى أمين. البلاغة الواضحة البيان، المعاني، البديع. بيروت: دار المعارف (1993). ص. 263.

<sup>21</sup> أحمد قلاش. المرجع السابق، ص. 107.

<sup>22</sup> القرآن الكريم، سورة الأحقاف، آية 19.

<sup>23</sup> مناهج جامعة المدينة العالمية، البلاغة (1) البديع والبيان - الدرس الثالث عشر، ماليزيا: جامعة المدينة العالمية، 2011. ص. 295.

لتزيين ثوب العروسة بعد تمام خياطته ونقوش الدهان بعد تمام البناء. ورتبته التأخير عن الكل.<sup>24</sup> وجوه التحسين أساليب وطرق معلومة وضعت لتزيين الكلام وتنميته وتحسين الكلام بعلم المعاني وعلم البيان (ذاتي) وتحسين الكلام بعلم البديع (عرضي). ووجوه تحسينه معنوية أو لفظية. وضمن المتأخرون فيهما إلى أنواع كثيرة.<sup>25</sup>

#### أ. أقسام المحسنات اللفظية

فإن الجمهور العلماء البلاغيون يقسمون هذه المحسنات إلى قسمين، هما المحسنات المعنوية والمحسنات اللفظية.<sup>26</sup> المحسنات اللفظية هي لا تقع موقعها من الحسن إلا إذا طلبها المعنى، ولذلك لا يجمل الاسترسال فيها والولع بها، لأن المعنى لا تدين للفظ كل موضع ولا تنقاد لها في كل حين.<sup>27</sup> والمحسنات اللفظية في دراسات في البلاغة هي فرع من المحسنات البديعية، التي تفيد تحسين اللفظ أولاً و بالذات على فكرة بعض العلماء، ويجيء بها تصليح المعنى تبعاً، لأن هذه المحسنات اللفظية يشترط فيها بقاء هيئة الكلام كما هي دون تغيير، فإن تغيرت هيئة الكلام زالت المحسنات

<sup>24</sup> أحمد قلاش. المرجع السابق، ص. 5.

<sup>25</sup> إبلي أزلفة الجنة، البحث التكميلي: المحسنات اللفظية في الديوان "عناقد الضياء" لعبد الرحمن صالح العشماوي. مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2018. ص. 18-19.

<sup>26</sup> مصطفى السيد جبر، نفس المرجع، ص. 5.

<sup>27</sup> أحمد قلاش. المرجع السابق، ص. 109.

اللفظية.<sup>28</sup> والباحثة تأخذ أقسام المحسنات اللفظية من كتاب شيخ أحمد قلاش. قيل فيه أن المحسنات اللفظية تتكون من الجناس والسجع والموازنة والتضمين والاقتباس وتركز الباحثة بحثها في هذه النظرية.

## ● الجناس

"خشيتُ أن تقول فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ"

تأمل الأمثلة السابقة تجد في كل مثال كلمتين تجانس إحداهما الأخرى وتشاكلها في اللفظ مع اختلاف في المعنى، وإيراد الكلام على هذا الوجه يسمى بالجناس.<sup>29</sup>

ومعنى الجناس لغة في الكتاب الأخرى هو مصدر جانس الشيء، الشيء شاكلة اتحد معه في الجنس، وفي الاصطلاح تشابه الكلمتين في اللفظ.<sup>30</sup> الجناس هو أن يتشابه اللفظان في النطق، ويختلفان في المعنى وهو : الجناس التام والجناس غير التام.<sup>31</sup> ولا يختلف تعريف الجناس عند شيخ أحمد بن قلاش،

---

<sup>28</sup> عبد العاطي غريب علام، دراسات في البلاغة، ( منشورات جامعة بنغازي، 1994 م)، ص.205.

<sup>29</sup> علي الجارم و مصطفى أمين. المرجع السابق، ص. 264.

<sup>30</sup> أحمد مصطفى المراغي، المراجع السابق، ص. 354.

<sup>31</sup> عبد العاطي غريب علام، المرجع السابق، ص.205.

يذكر أن يتشابه اللفظان في النطق ويختلفا في المعنى. ولكن أنواعه مختلف بقبله:

تام وغير تام ومصحّف. <sup>32</sup>

## i) الجنس التام

جاء في كتاب محمد علي سلطاني عن الجنس التام: تتفق الكلمتان في كلّ

شيء في نوع الحروف وترتيبها وحركاتها وعددها. الجنس التام ينقسم إلى ثلاثة

أقسام: الجناس المماثل، الجنس المستوفي، والجناس المركب. <sup>33</sup> والجناس التام

في تيسير البلاغة هو ما اختلف لفظاه في المعنى واتفقا في أربعة أقسام، وهي

نوع الحروف، وعددها، وشكلها، وترتيبها.

وينقسم الجنس التام إلى ثلاثة أقسام، <sup>34</sup> وهي:

### 1. الجنس المماثل

الجناس المماثل هو ما اتفقت فيه الكلمتان المتجانسان في نوع

الأحرف وعددها وشكلها وترتيبها، وكانتا من نوع واحد من أنواع

<sup>32</sup> أحمد قلاش. المرجع السابق، ص. 109.

<sup>33</sup> محمد علي سلطاني، المختار من علوم البلاغة والعروض (سوريا دمشق - برامكة، 1427 هـ - 2008 م)، ص. 164.

<sup>34</sup> أسامة محمد البحيري، تيسير البلاغة (علم البديع)، كلية الآداب - جامعة طنطا، (1427 هـ - 2006 م)، ص: 122.

الكلمة اسمين أو حرفين أو فعلين.<sup>35</sup> ما كان فيه اللفظان

المتجانسان من نوع واحد: اسمين أو فعلين أو حرفين.<sup>36</sup>

أ. الجنس المماثل في اسمين، المثال من قول الله تعالى:

"وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ

كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ".<sup>37</sup> الكلمة "الساعة" معناه القيامة،

و"ساعة" معناه المدة الزمانية المعروفة. هذان اسمان متفقان في

النطق ومختلفان في المعنى.

ب. الجنس المماثل في فعلين، المثال: "قوم لو أنهم ارتاضوا لما

قرضوا أو أنهم شعروا بالنقص ما شعروا". الكلمة الأولى

"شعروا" بمعنى أحسوا. أما الكلمة الثانية "شعروا" بمعنى هم

نظموا الشعر. هما فعلايان متفقان في النطق ومختلفان

في المعنى.

ج. الجنس المماثل في حرفين، المثال:

<sup>35</sup> عبد الفتاح فيود بسيوني. علم البديع (الطبعة الرابعة). القاهرة، مصر: مؤسسة المختار (2015). ص. 272.

<sup>36</sup> أسامة محمد البحيري، المراجع السابق، ص. 122.

<sup>37</sup> القرآن الكريم، سورة الروم/30:55.

"قد ينزل المطر شتاء وقد ينزل صيفا". "قد" الأولى التي تفيد

التكثير. و "قد" الثانية التي تفيد التقليل.

## 2. الجنس المستوفى

تعريف الجنس المستوفى عند عبد الفتاح هو ما انفقت فيه اللفظان

في نوع الحروف وعددها وشكلها وترتيبها واختلفا في نوع الكلمة بأن

تكون أحدهما فعلا والكلمة الأخرى اسما أو حرفا أو احدهما اسما

والأخرى حرفا.<sup>38</sup> يذكر البحيري، هو ما كان فيه اللفظان المتجانسان

مختلفين في النوع، بأن يكون أحدهما اسما والآخر فعلا أو يكون

أحدهما حرفا والكلمة الآخر اسما أو فعلا،<sup>39</sup> كما يلي:

1. الجنس المستوفى باختلاف بين اسم وحرف، المثال:

قال الرسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: " إِنَّكَ لَنْ تُنْفِقَ

نَفَقَةً تَبْنَعِي بِهَا وَجَهَ اللهُ إِلَّا أُحْرِتَ عَلَيْهَا حَتَّى مَا تَجْعَلُ

فِي فِي امْرَأَتِكَ (رواه البخاري)". الكلمة "في" الأولى هو

حرف جر يفيد الظرفية. والكلمة "في" الثانية بمعنى فم

<sup>38</sup> عبد الفتاح فيود بسيوني، المراجع السابق، ص. 273.

<sup>39</sup> أسامة محمد البحيري، المراجع السابق، ص. 124.

وهو اسم. هما متفقان في النطق ولكن مختلفان في المعنى

والنوع.

2. الجنس المستوفى باختلاف بين اسم وفعل، المثال:

■ "ما مات من كرم الزمان فإنه يحيا لدي يحبي

بن عبد الله" (شعر المدح أبي تمام)

"يحيا" فعل مضارع بمعنى يعيش ويدوم. و "يحبي"

وهو اسم الممدوح وهما متفقان في النطق (ولا عبرة

باختلافهما في الرسم الإملائي) ومختلفان في المعنى

والنوع.

■ "لو زارنا طيف ذات الخال أحيانا ونحن في حفر

الأجدات أحيانا"

"أحيانا" الأولى هو ظرف زمان بمعنى في بعض

الأوقاف. و "أحيانا" الأخرى فعل ماض بمعنى ردنا

إلى الحياة. وهما متفقان في النطق، مختلفان في المعنى

والنوع. 40

---

40 أسامة محمد البحيري، المراجع السابق، ص. 124-125.

3. الجناس المستوفي باختلاف بين حرف وفعل. المثال: "علا

نجمه في عالم الشعر فجأة على أنه ما زال في الشعر

شاديا". كلمة "فعلا" أنه فعل بمعنى ارتفع و كلمة

"على" هو حرف جر.<sup>41</sup>

### 3. الجناس المركب أو التركيب

الجناس التام المركب هو يكون اللفظان أو أحدهما مركبا ويسمى

بالجناس المركب، وهو ما كان اللفظين فيه مركبين.<sup>42</sup> وجاء تعريف

الجناس المركب في تيسير البلاغة هو ما كان أحد طرفيه لفظا مفردا

والآخر مركبا أو كان الطرفان مركبين. وينقسم إلى أربعة أصسام:

1. الجناس المرفق هو ما كان طرفه المركب مكون من لفظ تام

وجزء من لفظ أخرى. مثل:

ولا تله عن تذكّار ذنبك وابكّه بدمع يحاكي المزن حال مصابه

ومثّل لعينيك الحمام ووقعه وروعة ملقاه ومطعم صابه

الطرف الأول لفظ "مصابه" بمعنى سقوطه. والطرف الثاني

مكوّن من "... صابه" حرف الميم الأخيرة من لفظ

<sup>41</sup> عبد الفتاح فيود بسيوني، المراجع السابق، ص. 274.

<sup>42</sup> عبد العاطي غريب علام، المرجع السابق، ص: 207-208.

"مطعم" ولفظ "صابه" فيكون الطرفان متشابهين في النطق

ومختلفين في المعنى، وأحد منهما مفرد والآخر مركب.

2. المتشابه: ما كان طرفه المركب مكونا من لفظين تامتين

تشبهان معا الطرف المفرد نطقا وخطا. مثل:

"عضنا الدهر بنا به" ليت ما حل بنا به"

الطرف الأول "بنا به" معناه بضرسه. والطرف الثاني مكون

من كلمة "بنا" حرف جرّ واسم مجرور، ولفظ "به" هو من

حرف جرّ واسم ضمير متصل مجرور، ومعناه ليت الذي نزل

بنا نزل به.

3. الجنس المفروق: أحد طرفيه مركب من لفظين تامتين،

وتتفقان مع الطرف المفرد في النطق، ولكن اللفظان يختلفان

في الكتابة. مثل:

غدونا بأمال، ورحنا بخيبة أمتت لنا أفهامنا والقرائحا

فلا تلق منا غاديا نحو حاجة لتسأله عن حاجة الق رائحا

كلمة "القرائحا" جمع من "قريحة" بمعنى الطبيعة أو العقل.

وكلمة "الق رائحا" مركب من فعل أمر "الق"، وكلمة "رائحا"

معناه ذاهبا. وهما متفقان في النطق، ومختلفان في الكتابة

والمعنى.

4. الجناس الملقق هو ما كان فيه طرفا الجناس كلاهما مركّبين من

لفظين كاملين يتفقان في النطق ويختلفان في المعنى. مثل:

إلى حتفى سعى قدمي أرى قدمي أراق دمي

كلمة "أرى" وكلمة "قدمي" في الأول. والثاني مكون من

كلمة "أراق" أي أسأل وكلمة "دمي". وهما متفقان نطقا

ومختلفان في المعنى.<sup>43</sup>

وبذلك ينتهي الجناس التام بثلاثة أقسام: الجناس التام المماثل والجناس

التام المستوفي والجناس التام المركب.

## (ii) الجناس غير التام

الجناس غير التام هو الذي اختلف فيه اللفظان في نوع الحروف أو

عددها أو هيئتها أو ترتيبها. الجناس غير التام ينقسم إلى خمسة أقسام:

الجناس المضارع والجناس اللاحق والجناس المحرف والجناس الناقص والجناس

القلب.<sup>44</sup> كتب دكتور أسامة محمد البحيري في تيسير البلاغة، تعريف الجناس غير

<sup>43</sup> أسامة محمد البحيري، المراجع السابق، ص. 125-127.

<sup>44</sup> مصطفى السيد جبر، المراجع السابق، ص. 124.

التام هو ما اختلف لفظاه في واحد من تلك الأمور الأربعة التي يجب توافرها في الجنس التام-نوع الحرف وعدده وضبطه وترتيبه.<sup>45</sup> أقسامه ما يلي:

## 1. الاختلاف في نوع الحروف

لا يزيد الاختلاف بين اللفظين المتجانسين على حرف واحد.

ينقسم إلى ثلاثة أنواع:

أ. الجنس المضارع:

ما كان الحرفان المختلفان فيه متقاربين في المخرج الصوتي وكان الاختلاف في أول الكلمتين. مثل: رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: "ما أضيف شيء إلى شيء أفضل من علم إلى حلم" الجنس بين لفظي علم وحلم (لأبي الشيخ عن أبي أمامة).  
والحرفان المختلفان هما: الحرف العين في الكلمة "علم" و الحرف  
الحاء في كلمة "حلم".

ب. الجنس اللاحق

ما كان الحرفان المختلفان فيه متباعدين في المخرج الصوتي

ويكون الاختلاف في أول الكلمتين. مثل: قال الله تعالى: وَإِنَّهُ

---

<sup>45</sup> أسامة محمد البحيري، المراجع السابق، ص. 129.

على ذَلِكَ لَشَهِيدٌ (7) وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ (8)<sup>46</sup> هنا

حرفان مختلفان، الهاء في كلمة "شاهد" والذال في كلمة "شديد".

ج. الجناس المصحف:

ما كان اختلاف الحرفين في الكلمتين فيه بسبب النقط فقط.

قال الله عزّ وجلّ: وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ (79) وَإِذَا

مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ (80)<sup>47</sup> هنا أربعة أحرف. السين في كلمة

"يسقين" و الشين في كلمة "يشفين". والقاف في كلمة "يسقين"

والفاء في كلمة "يشفين".

## 2. الاختلاف في عدد الحروف

الاختلاف في عدد الحروف هو قسمان:

أ. الجناس الناقص هو اختلف اللفظان في عدد الحروف، لأنّ

أحد من اللفظين ينقص عن الآخر حرفاً أو حرفين ولا يكون

النقصان بأكثر من ذلك. فمما نقص فيه أحد اللفظين عن

الآخر حرفاً واحداً أو حرفين اثنين.<sup>48</sup> و في تيسير البلاغة

<sup>46</sup> القرآن الكريم، سورة العاديات، ص. 7-8.

<sup>47</sup> القرآن الكريم، سورة الشعراء: 79-80.

<sup>48</sup> عبد الفتاح فيود بسيوني، المراجع السابق، ص. 277.

يذكر إذا اختلفت الكلمتان في عدد الحروف، فإن الجنس

يسمى جناساً ناقصاً.<sup>49</sup> مثله: قول تعالى: والتقت الساق

بالساق (29) إلى ربك يومئذ المساق (30)<sup>50</sup> الجنس

الناقص بين كلمتين، "الساق" و"المساق". الكلمة الأولى

"الساق" تزيد بحرف واحد في أولها.

ب. الجنس المذيل هو ما كانت الزيادة في إحدى كلمتيه بأكثر

من حرف وفي آخرها. من شعر الخنساء:

"إنّ البكاء هو الشفاء من الجوي بين الجوانح".

كلمة "الجوانح" تزيد على كلمة "الجوي" بحرفين في آخرها.

### 3. الاختلاف في ضبط الحروف

اختلفت الكلمتان في ضبط حرف أو حرفين ولا أكثر يسمى

بالجناس المحرف. كقول النبي: "إنّ الله تعالى وملائكته يُصلُّون على

الذين يُصلُّون الصُّفوفَ، ومن سدَّ فرجةً رفعه الله بها درجةً (روره

عائشة رضي الله عنها)". اختلفت الكلمتان "يُصلُّون" و"يُصلُّون" في

ضبط حرفي الياء والصاد.

<sup>49</sup> أسامة محمد البحيري، المراجع السابق، ص. 131.

<sup>50</sup> القرآن الكريم، سورة القيامة، ص. 29-30.

#### 4. الاختلاف في ترتيب الحروف

الاختلاف بين الكلمتين في ترتيب الحروف يسمى بالجناس

القلب. وهو قسمان:

أولاً، جناس غير تام قلب الكل هو الكلمتان حروفهما كلها

مقلوبة، حرف الكلمة الأولى عكس بحرف الكلمة الثانية. قول

العباس بن الأحنف:

حسامك فيه للأحباب فتح ورمحك فيه للأعداء حتف

حروف كلمة "فتح" عكس حروف كلمة "حتف"، وبينهما

جناس القلب.

ثانياً، جناس غير تام قلب البعض هو ما اختلفت فيه الكلمتان

في ترتيب بعض الحروف دون بعض. هذا المثال من القرآن العظيم:

"إِنِّي حَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي" <sup>51</sup>

الكلمة "بين" و الكلمة "بني" مختلفتان في ترتيب بعض الحروف

ولا في كل الحروف.

#### • السجع

<sup>51</sup> القرآن الكريم، سورة طه، ص. 94.

السجع لغة هو سجعت الناقة إذا مدت حينها على جهة واحدة، وفي الاصطلاح، السجع هو أن تتواطأ الفاصلتان في النثر على الحرف الواحد.<sup>52</sup> وهذا معنى قول السكاكي: "الأسجاع في النثر كالقوافي في الشعر".<sup>53</sup> توافق الفاصلتان في الحرف الأخير، وهذا تعريف السجع في تيسير البلاغة.<sup>54</sup>

وإنما هو يأتي في الكلام على أربعة أنواع:<sup>55</sup>

### (1) السجع المطرف

السجع المطرف هو اتفقت الفاصلتان أو الفواصل وزنا ورويا، وذلك بأن يرد في أجزاء الكلام سجعات غير موزونة عروضيا وبشرط رويها روي القافية.<sup>56</sup> يذكر في تيسير البلاغة، معنى السجع اصطلاحا اتفاق الفاصلتين من النثر في الحرف الأخير.

UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

<sup>52</sup> أحمد مصطفى المراغي، المرجع السابق، ص. 360.

<sup>53</sup> مصطفى السيد جبر، نفس المرجع، ص. 135.

<sup>54</sup> أسامة محمد البحيري، المراجع السابق، ص. 145.

<sup>55</sup> ناصر الدين محمد بن قرقماس، زهر الربيع في شواهد البديع. بيروت: دار الكتب العلمية، 2007. ص. 102.

<sup>56</sup> عبد العزيز العتيق، في البلاغة العربية علم البديع، بيروت: دار النهضة العربية، 1718. ص. 217.

قال الله في كتابه الكريم: "ما لكم لا ترجون وقارًا وقد خلقكم أطواراً". اتفقت الفاصلتان بين كلمتين "وقارًا" و "أطواراً" في الحرف الأخير (حرف الراء) واختلفا في الوزن العروضي.<sup>57</sup>

## (2) السجع المتوازي

هو ما اتفقت فيه الفاصلتان فقط وزنا وتقفية.<sup>58</sup> في كتاب زهر الربيع في شواهد البديع قيل أن يتفق آخر القرينة منه لآخر نظيرتها في الوزن والروي.<sup>59</sup>

وقال الله تعالى: وَمَآرِقٌ مَّصْفُوفَةٌ (15) وَرَزَائِي مَبْنُوثَةٌ (16).  
اللفظ "مَصْفُوفَةٌ" واللفظ "مَبْنُوثَةٌ" متفقان وزنا ورويا. المثال الآخر:  
كَالْفَجْرِ مُبْتَسِمًا وَالْبَدْرِ مَلْتَمًا وَاللَيْثِ مُخْتَرَمًا وَالغَيْثِ مُنْسَجِمًا  
تلك الكلمات التي تحتها الخط على روي ووزن واحد. "الْفَجْرِ"  
و"البدر"، "مُبْتَسِمًا" و "مَلْتَمًا"، "الليث" و "الغيث"، "مُخْتَرَمًا" و  
"مُنْسَجِمًا".

## (3) السجع المُشَطَّر

<sup>57</sup> أسامة البحيري، المرجع السابق، ص. 154.

<sup>58</sup> عبد الفتاح فيود بسيوني، المرجع السابق، ص. 293.

<sup>59</sup> ناصر الدين محمد بن قرقماس، المرجع السابق، ص. 103.

السجع المشطر: ويسمى أيضا التشطير، هو أن يجعل كل شطر من شطري البيت سجعتان بحيث تختلف سجعتا كل شطر عن سجعتي الشطر الآخر في القافية.<sup>60</sup> أن يكون النصف الأول من البيت له قافتان متفتتان والنصف الثاني كذلك إلا أنّ قافيته مخالفتان لقافية الأول.<sup>61</sup> فيه أقوال:

...الأسد أفديه من قمرٍ ما زال في خفرٍ كالغصن في ميدٍ، والظبي في غيدٍ

البيت الثاني في مصراعه الأول كلمة "قمر" و "خفر"، وفي المصراع الثاني: "ميد" و "غيد"، فقافيتا المصراع الأول رويهما حرف الراء، والثاني رويهما حرف الدال.<sup>62</sup>

#### (4) السجع المرصع

السجع المرصع هو أن يكون ما في إحدى القريبتين من الألفاظ أو أكثر منه مثل ما يقابله من الأخرى في الوزن والتقفية.<sup>63</sup> فالمرصع ما

<sup>60</sup> عبد الفتاح فيود بسيوني، المرجع السابق، ص. 294.

<sup>61</sup> ناصر الدين محمد بن قرقماس، المرجع السابق، ص. 103.

<sup>62</sup> ناصر الدين محمد بن قرقماس، المرجع السابق، ص. 104.

<sup>63</sup> عبد الفتاح فيود بسيوني، المرجع السابق، ص. 292.

اتَّفقت ألفاظ إحدى الفقرتين أو أكثرها في الوزن والتقفية.<sup>64</sup>  
والسجع المرصع أو السجع الترصيع في تيسير البلاغة هو ما تكون فيه  
كلمات إحدى القرينتين أو أكثرها تماثل كلمات القرينة الأخرى في  
الوزن العروضي والقافية.

كقول الله عزَّ وجلَّ: إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ (25) ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا  
حِسَابَهُمْ (26).<sup>65</sup> الكلمات في الآيتين متماثلة في الوزن الموسيقي  
وفي الحروف الأخيرة "إلينا" و "علينا"، "إياهم" و "حسابهم".<sup>66</sup>

#### ● الموازنة

الموازنة هي كان الفاصلتان متساويتين في الوزن دون التقفية.<sup>67</sup> أما تعريف  
الموازنة في كتاب تيسير البلاغة هو أن تساوي الحرفين الأخيرين أي الفاصلتين من  
القرينتين أو من الشطرين أي المصراعين في الشعر، في الوزن العروضي دون التقفية.  
نحو قوله تعالى: وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا (81) كَأَلَّا سَيِّكْفُرُونَ  
بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا (82) أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ

<sup>64</sup> أحمد مصطفى المراغي، المرجع السابق، ص. 355.

<sup>65</sup> القرآن الكريم، سورة الغاشية آية 25-26.

<sup>66</sup> أسامة البحيري، المرجع السابق، ص. 145.

<sup>67</sup> مصطفى السيد جبر، نفس المراجع، ص. 140.

تَوَزُّهُمُ أَزًّا (83) فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا (84)<sup>68</sup> فكل من: "عزا" و

"ضدا" وزنهما واحد ومختلفان في القافية، وكذا "أزا" و "عدا" متساويان في الوزن

ومختلفان في التقفية أيضا.<sup>69</sup>

## ● الاقتباس

الاقتباس لغة طلب القبس. وهي الشعلة من النار ثم يستعار لطلب العلم،

يقال: اقتبستُ منه علما. والاقتباس اصطلاحا "أن يأتي المتكلم في كلامه المنظوم،

أو المنثور بشيء من ألفاظ القرآن الكريم أو الحديث مع قطع النظر عن كونه لفظ

المقتبس منه..."<sup>70</sup>

الاقتباس هو تضمين الشعر أو النثر شيئا من القرآن العظيم أو الحديث النبي

من غير دلالة على أنه منهما، ويجوز أن يبدل في الأثر المقتبس قليلا.<sup>71</sup> وفي كتاب

علم البديع في رؤية جديدة، الاقتباس هو أن يُضَمَّن كلام المتكلم كلمته من آية،

أو آية من آيات كتاب الله عز وجل خاصة هذا هو الإجماع. إن الشاعر لا يقتبس

<sup>68</sup> القرآن الكريم سورة مريم آية 81-84.

<sup>69</sup> أسامة البحيري، المراجع السابق، ص. 154.

<sup>70</sup> ناصر الدين محمد بن قرقماس، المراجع السابق، ص. 116.

<sup>71</sup> علي الجارم و مصطفى أمين، المراجع السابق، ص. 270.

بل يعقد ويضمّن، والناثر هو الذي يقتبس كالخطيب والمنشئ، وهذا رأي بعض  
البلاغيون.<sup>72</sup> هذا الاقتباس من الحديث:

تقول ظباءٌ نجدُ إن رأينا      سحابَ الدَّمعِ مُقبِلَةً إلينا  
صعدنا طودَ كاظمةٍ وقُلنا      حَوَالِينَا الدُّمُوعُ وَلَا عَلِينَا

هذه الجملة "حوالينا الدموغ ولا علينا" مقتبس من حديث الرسول: اللهم  
حوالينا ولا علينا اللهم على الاكام والجبال والآجام والظراب والأودية ومنابت  
الشجر (أخرجه البخارى في الصحيح).<sup>73</sup> وهذا مثال الاقتباس من القرآن:

كان الذي خفت أن بكُونًا      إنّا إلى الله راجعون

زاد حرف الألف في كلمة "راجعون" على جهة الاشباع. وفي ووله تعالى "إنّا  
إلى الله" مراده آية التعزية في المصيبة وهي في سورة البقرة: إنّا لله وإنا إليه  
راجعون.<sup>74</sup>

## ● التضمين

UIN SUNAN AMPEL  
SURABAYA

التضمين يختلف عن الاقتباس بأنه لا يكون من القرآن الكريم والحيث  
الشريف، بل يكون من كلام آخر غيرهما أي من نظم غيره مع التنبيه عليه إن لم

<sup>72</sup> أحمد أحمد فشل، المراجع السابق، ص. 180-181.

<sup>73</sup> ناصر الدين محمد بن قرقماس، المرجع السابق، ص. 118.

<sup>74</sup> أحمد أحمد فشل، المراجع السابق، ص. 181.

يكنُ من الأشعار الشهيرة.<sup>75</sup> التضمين هو تزيين الشعر بشيء من الشعر الغير مع التنبيه على الأصل. المثال من قول الحريري:

على أني سأنشد عند بيعي (أضاعوني وأي فتى أضاعوا)<sup>76</sup>

المصرع الأخير مأخوذ من بيت العرجي:

أضاعوني وأي فتى أضاعوا ليوم كريهة وسدادٍ ثغر

## II. بدر شاكر السياب وشعره "ليلة في العراق"

### أ. بدر شاكر السياب

ولدت أمه—كريمة السياب—البكر في سنة 1926، وماتت أمه وهو ما زال صغيراً. وبعد أن أنهى مرحلتي الدراسة الابتدائية والدراسة الثانوية التحق بقسم اللغة العربية ثم انتقل إلى قسم اللغة الانجليزية في دار المعلمين، وبعد تخرجه عين مدرساً في ثانوية الرمادي، ولم يبق في الوظيفة طويلاً فقد فصل منها بتهمة مناوأة الحكم القائم آنذاك.<sup>77</sup>

بدر شاكر السياب هو رائد أي مُخترع من رواد التجديد في الشعر العربي العصري، ويعتبر مع نازك الملائكة وعبد الوهاب البياتي أول من حاول الكتابة

<sup>75</sup> عبد الفتاح فيود بسيوني، المراجع السابق، ص. 263.

<sup>76</sup> أحمد قلاش. المرجع السابق، ص. 115.

<sup>77</sup> حيدر توفيق بيضون، بدر شاكر السياب - رائد الشعر العربي الحديث - جزء 29 من سلسلة أعلام الأدباء والشعراء، بيروت: دار الكتب العلمية، 1991. ص. 13-18.

بالشكل الحديثلقصيدة عربية.<sup>78</sup> بدر سافر إلى البصرة لعمل متذوق للتمر في شركة

التمور العراقية ثم انتقل إلى البصرة للعمل كاتبا في شركة نفط.<sup>79</sup>

كانت هذه صدمة شديدة زادت من همّ بدر، فكتب رسالة إلى لجنة الاعتراضات الخاصة بالمفصولين والمعزولين. و أرسلها إلى بغداد وفيها يحتجّ لسلامته من العيب أو الاثم ويؤكد ولاءه للعهد الجديد. ولكنّه قبل النظر في أمره كان بلا عمل وبلا دخل وكانت أول قصيدة كتبها بعد رجوعه إلى البصرة هي ليلة في العراق.<sup>80</sup>

ب. لمحة عن شعره "ليلة في العراق"

لَيْلَةٌ فِي الْعِرَاقِ

(1) وَأَهْمَبَ كُلُّ أَلْوَحِ الرُّجَاجِ الزَّرَقِ فِي الظَّلْمَاءِ

(2) فَتَوَرَّ عُرْفَيْي، إِيمَاضُ بَرْقٍ ثُمَّ رَشٍ مَدَارِجِ الْأُفُقِ

(3) نِتَارًا مِنْ حِطَامِ الرَّعْدِ فَارْتَعَشَتْ لَهُ الْأَصْدَاءُ

(4) وَحَفَّ، عَلَى الدُّجَى، غَابَ مِنَ الْأَمْطَارِ وَالْأَزْهَارِ وَالْوَرَقِ

(5) وَكُنْتُ أُصَيِّحُ مَنْ أُرْقِي

(6) وَمِنْ مَرَضَى: أُرِيدُ الْمَاءَ

<sup>78</sup> حيدر توفيق بيضون، المرجع السالِق، ص. 6.

<sup>79</sup> كامل سلمان جاسم الجبوري، معجم الشعراء من العصر الجاهلي إلى سنة 2002 (الجلد الأول)، بيروت: دار الكتب العلمية، 2003. ص. 340.

<sup>80</sup> عيسى بلاطه، بدر شاكر السياب: حياته وشعره: الطبعة السادسة. عمان: دار الفارس (2007). ص. 205.

(7) وَتَخْنُقُ صَوْتِي الظَّمَانَ وَهُوَهَةَ الدُّجَى وَالْمَاءَ

(8) وَيُعَوِّلُ مِنْ بَعِيدٍ بُوقُ سَيَّارَةٍ

(9) يَجِيءُ إِلَيَّ عَبْرَ الْمَاءِ فِي الْحَارَةِ

(10) يَجِيءُ إِلَيَّ مِنْ أَعْمَاقِ بَحْرِ شَمْسِهِ الخَضْرَاءُ

\*\*\*

(11) تَنْتُ عَلَى شِرَاعِ السِّنْدَبَادِ أَزَاهِرُ الشَّفَقِ

(12) وَكُنْتُ أُصَبِّحُ مَنْ أُرَقِّي

(13) وَمِنْ مَرْضَى: أُرِيدُ الْمَاءَ

(14) كَأَنِّي وَسَطَ هَذَا الْكَوْنِ حَيْثُ يُسَوِّطُنِي الْعَطَشُ

(15) نَوَاهُ حَوْهَا انْتَحَفَ الْعَصِيرُ الخُلُو فِي ثَمْرَةٍ

(16) وَيُخْرِفُهَا صَدَاهَا

(17) وَأَنْتَظَرْتُ: سَيَغْسِلُ الْعَبَشُ

(18) صَدَايَ، يُجِيلُنِي شَجْرَهُ

(19) تَمَّصُ الْمَاءَ، يُفْرَعُ فِي مَدَاهَا النُّسْعُ!

\*\*\*

(20) وَأَلْقَى الْبُرْقُ، أَرْقَصَ، ظَلَّ نَافِدِي عَلَى الْعُرْفَةِ

(21) فَذَكَرْتِي بِمَاضٍ مِنْ حَيَاتِي كُلُّهُ أَلَمٌ:

(22) طُفُولَتِي الشَّقِيَّةُ، وَالصَّبِي، وَشَبَابِي الْمَفْجُوعِ تَضْطَرُّمٌ

(23) مَشَاعِرِي الْبَرِيئَةُ فِيهِ: كَيْفَ يَجُوعُ آلَافٌ مِنَ الْأَطْفَالِ مَتَلَفَّةٌ

(24) بِآلَافِ الخُرُوقِ تَعْرُبُ بَدَّ الرِّيحِ الشَّتَائِيَّةِ

(25) بِهَا وَأَظْلُ أَحْلَمُ بِأَهْوَى، وَالشَّطِّ وَالْقَمَرِ؟

(26) وَتَزَحَّمُ كُلَّ دَرْبٍ مِنْ دُرُوبِي هَذِهِ الْخُوذُ الْحَدِيدِيَّةُ

(27) وَتَتَّبِعُنِي عُيُونُ الْمَوْتِ مِنْ زَمْرِ الْبِنَادِقِ نَزَّ بِالشَّرِّ

(28) كَوَاهَا... فِي دُرُوبِ الْجُوعِ أَهَتْ زَائِعَ النَّظَرِ

(29) وَإِذْ يَتَمَرَّدُ الْإِنْسَانُ فِيَّ عَلَى الْعُبُودِيَّةِ

(30) أَثُورُ عَلَى الشُّيُوعِيَّةِ

(31) وَلَكِنَّ الْبِنَادِقَ مَا تَزَالُ عُيُونُهَا الْعَضِي

(32) تُطَارِدُنِي لِأَنَّ غَيْرَ رَبِّي وَحْدَهُ، لَمْ أَخْذُ رَبًّا

\*\*\*

(33) وَحِينَ تَنَفَّسْتُ عِنْدَ انْحِسَارِ اللَّيْلِ عَشْتَار

(34) تَنْفَضَ جُرْحُ تُمُوزِ الْمُدَمَى، تَغْسِلُ التُّرْبَا

(35) عَنِ الْجِنَايَاتِ مِنْهُ، وَحِينَ هَدَّ الْبَغْيَ ثَوَارُ

(36) أَرَحْتُ جَبِينِي الْمَحْمُومُ

(37) عَلَى شَبَاكِ دَارِ أَرْقُبِ الدَّرْبَا

(38) تَدْفَقُ بِالْحَبَالِ بِالْعَصِي يَشُدُّهَا الْعَارُ

(39) لِنَسْحَبِ أَوْ تَمَزَّقِ جِسْمَ طِفْلِ نَعْرَهُ الْمَحْرُومُ

(40) مِنَ الْقِبَلَاتِ وَالْعِنَوَاتِ وَالزَّادِ

(41) يُنَادِي دُونَ صَوْتِ:

(42) ( آه يَا أُمِّي! عَرَفْتُ الْجُوعَ وَالْآلَامَ وَالرُّعْبَا

(43) وَمَ أَعْرِفُ مِنَ الدُّنْيَا سِوَى أَيَّامِ أَعْيَادِ

(44) فَتَحْتُ الْعَيْنَ فِيهَا مِنْ رِقَادِي لَمْ أَحْدُ ثَوْبًا

(45) جَدِيدًا أَوْ نُفُودًا لِامِعَاتِ تَمَلَأُ الْجَيْبَا

- (46) لِأَنَّ أَبِي فَقِيرًا كَانَ )
- (47) يَا لَكَ ثَوْرَةً تَتَأَكَّلُ الْقُلُوبَا
- (48) فَأَصْرَحُ: (أَيُّهَا الْجَبْنَاءُ كُفُّوا!)
- (49) ثُمَّ تَزَحَّمُ دَرْبِي الْحُوذِ الْحَدِيدِيَّةِ
- (50) وَتَخْنُقُ مِنْ فَمِ التَّنُورِ فِي دَارِي
- (51) فَأَهْتُ فِي دُرُوبِ الْجُوعِ أَطْحَنُ مَنْ حَصَاهَا ثُمَّ أَعَجِنُهُ
- (52) وَأَقْدِفُهُ إِلَى النَّارِ
- (53) لِأَطْعَمَ مِنْهُ زُغْبًا يَطْلُبُونَ الزَّادَ فِي قَرِّ الْعَشِيَّاتِ السِّتَائِيَّةِ

\*\*\*

- (54) وَيَمْضِي بِالْأَسَى عَامَانِ، ثُمَّ يَهْدِينِي الدَّاءُ...
- (55) تَلَاقَفَنِي الْأَسْرَةَ بَيْنَ مُسْتَشْفَى وَمُسْتَشْفَى
- (56) وَيَعْلِكُنِي الْحَدِيدُ
- (57) وَمِنْ دَمِّي مَلَأَ الْأَطْبَاءُ
- (58) قُنَابِي وَرَعُوبِي فِي الْقُنَابِي: تَصْبَعُ الصَّيْفَا
- (59) دِمَائِي وَالسِّتَاءِ
- (60) وَذَاتَ صُبْحٍ قَيْلٍ: إِنَّ الشَّرَّ قَدْ دُحِرَا
- (61) وَدَكَ مَعَاقِلَ الطَّاعُوتِ فِي بَعْدَادِ أَبْطَالُ
- (62) فَفُئْتُ: سَأَوْقِدُ الْقَمْرَا
- (63) سِرَاجًا عِنْدَ بَابِي: إِنَّهُ ظَفْرِي، أَمَّا قَالُوا
- (64) بِأَنَّ الشَّرَّ قَدْ دُحِرَا؟

\*\*\*

(65) وَعَدْتُ إِلَى بِلَادِي. يَا لِنَقَالَاتِ إِسْعَافٍ

(66) حَمَلَنَ جَنَازَتِي! مُتَمَدِّدًا فِيهَا أُنُّ رَأَيْتُ (عَيْلَانًا)

(67) يُحَدِّقُ، بِانْتِظَارٍ، فِي السَّمَاءِ وَعَيْمَهَا السَّافِي

(68) وَمَا هُوَ عَيْرٌ أُسْبُوعَيْنِ مُتَمَلِّكَيْنِ أَحْرَانًا

(69) وَيَفْجَأُنِي النَّذِيرُ بَأَنَّ أَعْوَامًا مِنَ الْحِرْمَانِ وَالْفَاقَةِ

(70) تَرْصُدُ بِي هُنَا، فِي غَابَةِ الْحُوذِ الْحَدِيدِيَّةِ

\*\*\*

(71) غَرِيقٌ فِي عِبَابِ الْمَوْجِ تَنْحَبُ عِنْدَهُ الْعَاقَةُ

(72) تَنْسُ الرِّيحُ فِي سَعْفِ النَّخِيلِ، عَلَيْهِ... تَرْتِيهِ

(73) فَصَائِدُهُ الْحَزِينَةُ بَيْنَ أَوْزَاقٍ مِنَ الدَّفْلَى أَوْ الصَّفْصَافِ تَكْبِيهِ!

البصرة 8/4/1963 81

و"ليلة في العراق" إحدى أشعاره الحديثة التي تريد الباحثة بحثها، فإن عمل بدر شاكر السياب له قيمة جمالية عالية، بانتخاب الكلمات أي الإلقاء واستخدام الكلمات التصويرية وتركيب الكلمات، والوزن وعمق المعينة، وأسلوب اللغة الجميل. وهذا الشعر يعبر عن انفراده في السحن، عطشه عن الماء، وخشيته عن الرعد والبرق. هو محصور لأن تصدّى لشيوعية وقد وعد إلى بلاده.

<sup>81</sup> بدر شاكر السياب، سناشيل ابنة الجلي وإقبال. : مؤسسة هنداوي سي آي سي، 2017.

ص. 24-27.

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

يلزم أن تسلك الباحثة على الطريقة ليحصل على المعلومات التي تحتاج الباحثة إليها وتحقيق أهداف البحث وأغراضه. فذلك المنهج يتركب بالطريقة الآتية:

#### أ. نوع البحث

هذا البحث هو البحث الكيفي الوصفي الذي من أهم شيماته أنه لا تتناول معطياته عن طرق تجرية رقمية إحصائية. لأنه يصف البديع وجمال اللفظ الذي يشتمل في تركيب المحسنات اللفظية في شعر بدر شاكر السياب بموضوع "ليلة في العراق". والبحث الكيفي يعني تنفيذ البحث الذي تنتجه البيانات الوصفية بشكل الكلمات المكتوبة أو المنطوقة من ألسنة الناس والعمليات التي تمكن ملاحظتها.<sup>82</sup> يعتبر البحث الكيفي ضد البحث الكيفي لأن الباحثة لاتستخدم الأرقام في جمع البيانات وتقديم نتائج البحث.

البحث الوصفي هو تصوير خصائص المجموع المعين (سوهارطانا،

1990، ص. 35).<sup>83</sup> تستخدم الباحثة المنهج الوصفي في هذا البحث لأنها

<sup>82</sup> Rosly, Ruslan. *Metode Penelitian Publik*. Surabaya: PT. Raja Grafindo Persada, (2003). hal. 24.

<sup>83</sup> Irwan Suhartono. *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Bandung: Eresco, (1995). hal. 35.

تحلل البيانات بالكلمات الطويلة والبسيطة ليس بالأرقام. وتعتبر عن نتيجة البحث تعيرا لفظيا.

## ب. مصادر البيانات

تستخدم الباحثة مصدري البيانات لطلب المعلومات المتعلقة بموضوع البحث، وهما البيانات الأساسية والبيانات الثانوية (سيسوانطارا: 2010، ص. 72) <sup>84</sup>.

أ. البيانات الأساسية هي البيانات التي تنأها بالمباشرة في مضمار تحتاج إليها الباحثة أو بموضوع البحث الذي يتعلق بالنظرية المعلومة. <sup>85</sup> وكانت البيانات الأساسية في هذا البحث شعر بدر شاكر السياب تحت العنوان "ليلة في العراق".

ب. البيانات الثانوية هي البيانات التي حصل عليها الباحثون من المصادر الموجودة. <sup>86</sup> وكانت البيانات الثانوية لهذا البحث هي كتب تتعلق بأسلوب المحسنات اللفظية ككتاب دراسات في علم البديع، والبلاغة الواضحة، وعلوم البلاغة، وتيسير البلاغة، لمساعدة الباحثة في تحليل شعر ليلة في العراق لبدر شاكر السياب.

<sup>84</sup> Siswantoro, *Metode Penelitian Sosial*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, (2010). hal. 72.

<sup>85</sup> M. Iqbal Hasan. *Pokok-pokok Materi Metodologi Penelitian dan Aplikasinya*. Bogor: Ghalia Indonesia, (2002). hal 83.

<sup>86</sup> المراجع السابق، ص. 82.

## ج. طريقة جمع البيانات

استخدمت الباحثة طريقتين في جمع البيانات:

أولاً: طريقة القراءة، هدفها لنيل الاعلام المتعلق بالبحث، وتساهم القراءة في

توسيع النظر، خاصة بما يتعلق بقضية البحث.<sup>87</sup> بخمس طرق:

1. قراءة نص شعر لبدر شاكر السياب موضوعه "ليلة في العراق" بقراءة النقاط

الهامة بقراءة متفحصة (*scanning*) وبقراءة سريعة (*skimming*) ثم استنباط

صورة تركيب المحسنات اللفظية في شعر لبدر شاكر السياب موضوعه "ليلة

في العراق". هذا هو سمي بطريقة القراءة.

2. تقرأ الباحثة شعر بدر شاكر السياب الذي موضوعه "ليلة في العراق" مرات.

3. استخرجت الباحثة الكلمات التي تتضمن على المحسنات اللفظية من شعر

بدر شاكر السياب الذي موضوعه "ليلة في العراق".

4. تحلل الباحثة الكلمات عن المحسنات اللفظية في شعر بدر شاكر السياب

"ليلة في العراق".

ثانياً: طريقة كتابة، وهي طريقة تدوين المعلومات وكتابة البيانات.<sup>88</sup>

<sup>87</sup> Kaelan, *Metode Penelitian Kualitatif Interdisipliner Bidang Sosial, Budaya, Filsafat, Seni, Agama, dan Humaniora*. Yogyakarta: Paradigma, (2012). hal. 163.

<sup>88</sup> المراجع السابق، ص. 167.

## د. تصديق البيانات

هذه الخطوة تهدف إلى تصحيح البيانات بجهد الباحثة حتى تعرف هل

البيانات صالحة لتحليل حسب الموضوع أم لا،<sup>89</sup> وفيه ثلاث طرق وهي:

(1) اجتهاد النشاط: تقرأ الباحثة البيانات التي قد جمعها مرة ثانية بالقراءة،

ثم تقرأ مرة ثانية البيانات التي قد جمعها الباحثة وتحقق تلك البيانات

بكتب البلاغة من الدراسات السابقة أو المراجع الأخرى.<sup>90</sup>

(2) طريقة التثليث المصدري، هي تحقيق البيانات المجموعة بمساعدة المصادر

بالطرق وبالأوقات. بأن تفحص الباحثة مرة أخرى البيانات المجموعة، ثم

تلاحظها بالمصادر الثانوية.<sup>91</sup>

(3) المناقشة مع الغير، بأن تقدم الباحثة البيانات أمام الزملاء المتكافئين

بموضوع البحث وقتاً مخصوصاً، ثم تتبادل الآراء معهم.<sup>92</sup>

UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

---

<sup>89</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta, (2015). hal. 268.

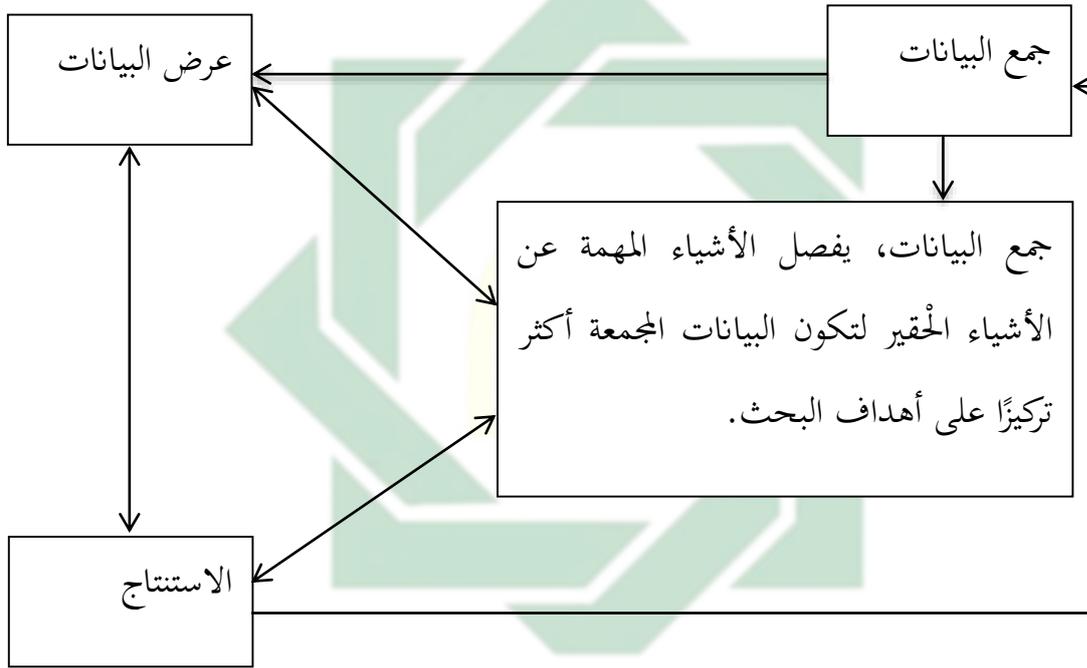
<sup>90</sup> المراجع السابق، ص. 272.

<sup>91</sup> المراجع السابق، ص. 274.

<sup>92</sup> Lexy J. Moleong. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, (2012). hal. 331.

## هـ. طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية تنظيم البيانات ترتيبها في حالة النمط، والمجموعة والوحدة الأساسية. تحليل البيانات هو تركيب من الاستعراض والجمع والمنهج والتفسير والتحقيق من البيانات الظاهرة لها قيمة اجتماعية وأكاديمية وعلمية.<sup>93</sup>



يوضح ميلس وهابرمان أن لثلاثة أنواع من تحليل البيانات وجمع البيانات نفسها عملية دورية وتفاعلية. وتلك الثلاث هي ما يلي:

أ. جمع البيانات (*Data Reduction*)، أن تختار ثم تلخص الباحثة البيانات

في شعر ليلة في العراق.

<sup>93</sup>Ahmad Tanzeh. *Pengantar Penelitian*. Surabaya: Elkaf, (2006). hal. 69.

ب. عرض البيانات (*Data Display*)، تجمع الباحثة البيانات في نظام

خاص حتى يسهل له تركيب الاستنتاجات.

ج. الاستنتاج (*Verification*) في هذا البحث هو يحصل الباحثة على نتائج

البحث من أقسام السجع وأنواعه في شعر ليلة في العراق.

هكذا طريقة تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث هي طريقة تحليل

البيانات التي عرضتها ميلس وهابرمان.<sup>94</sup>

#### و. إجراءات البحث

تتبع الباحثة في إجراء بحثها على هذه المراحل الثلاث التالية:

(1) مرحلة التخطيطية: تقوم الباحثة في هذه المرحلة بتحديد موضوع بحثها و

مركزاتها و تقوم بتضميمها وتحديد أدواتها ووضع الدراسات السابقة وتناول

النظريات التي لها علاقة بها.

(2) مرحلة التنفيذ: في هذه المرحلة، تقوم الباحثة بجمع البيانات وتحليلها

ومناقشتها.

(3) مرحلة الإنهاء: تكمل الباحثة بحثها وتقوم بتغليفه وتجليده في هذه المرحلة. ثم

تقدمه للمناقشة للدفاع عنه، ثم تقوم بتعديله وتصحيحه على أساس

ملاحظات المناقشين.

<sup>94</sup> Matthew B. Miles dan A. Michael Huberman. *Qualitative Data Analysis* (second edition), London: Sage Publications, (1994). hal. 30.

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

لقد بحثت الباحثة في الباب السابق عن نظرية المحسنات اللفظية و شعر ليلة في العراق وما يتعلق بهما، ففي هذا الباب ستحلل من المحسنات اللفظية في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق".

#### أ. أنواع المحسنات اللفظية في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق"

انطلاقاً من الفصول السابقة التي كتبها الباحثة، وجدت المحسنات اللفظية فيما

يلي:

#### 1. السجع

في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق" وجدت الباحثة السجع المطرف والسجع المتوازي والسجع المشطر والسجع المرصع.

(أ) السجع المطرف

1. يعوّل من بعيد بوق سيارة

يجيء إلى عبّر الماء في الحارة

هذا الأسلوب سمي بالسجع المطرف لأن فيه لفظين بين "سيارة" و "الحارة" موافقة آخر كل فاصلة منهما للأخرى في الروي (حرف التاء المربوطة) دون الوزن.

2. فذكرتي بماض من حياتي كل ألم:

طفولتي الشقية، والصبي، وشبابي المفجوع تضطرّم

هذا الأسلوب سمي بالسجع المطرف لأن "لم" و"نضطرم" اتفقا في الحرف الأخير (حرف الميم)، ولكن اختلفا في الوزن.

3. ومن مرضى: أريد الماء

وتحقق صوتي الظمان وهوهة الدجى والماء

هذه الجملة سميت بالسجع المتوازي لاتفاق في الفاصلة وهي الماء والماء، ويتفقان في الوزن والتقفية وهو الألف. وكان الفاصلتين متساويا في الوزن وهو وزن فَعَلَ.

4. وتتبعنى عيون الموت من زُمر البنادق نَزَّ بالشرر

كواها... في دروب الجوع ألهث زائغ النظر

هذا الأسلوب سمي بالسجع المتوازي لأن فيه كلمتين (الشرر و النظر) يتفقا على روي واحد (حرف الراء) ووزنهما فَعَلَ.

5. مشاعري البريئة فيه: كيف يجوع آلاف من الأطفال متلقّة

بآلاف الخروق تعر بد الريح الشتائية

في هذه الجملة السجع المطرف لوجود الكلمتين "متلقّة" و"الشتائية"

بينهما مساواة في آخر كل فاصلة منهما موافقة في الروي (حرف التاء المربوطة) دون الوزن.

6. ويفجأني النذير بأن أعواما من الحرمان والفاقة

ترصدُ بهي هنا، في غابة الحُوذ الحديدية

هذه الجملة سميت بالسجع المطرف لأن فيها لفظين بين "الفاقة"

و"الحديدية" آخر كل فاصلة منهما موافقة للأخرى في الروي (حرفالتاء) دون الوزن.

## ب) السجع المتوازي

1. وإذ يتمرد الإنسان فيّ على العبودية

أثور على الشيوعية

هذا الأسلوب سمي بالسجع المتوازي لاتفاق في الفاصلة وهي العبودية و الشيوعية، ويتفقان في الوزن والتقفية وهو حرف التاء. وكان الفاصلتين متساويا في الوزن وهو وزن فُعُولِيَّة.

2. فتحت العين فيها من رقادي لم أجد ثوبا

جديدا أو نقودا لامعات تملأ الجيبا

هذه الجملة سميت بالسجع المطرف لأن فيها لفظين بين "ثوبا" و"الجيبا" آخر كل فاصلة منهما موافقة للأخرى في الروي (حرف الباء) دون الوزن.

3. تئنُّ الريح في سَعَفِ النخيل، عليه... ترثيه

قصائده الحزينة بين أوراقٍ من الدِفْلَى أو الصفصاف تكبيه!

هذه الجملة سميت بالسجع المطرف لأن فيها كلمتين بين "ترثيه" و"تكبيه" آخر كل فاصلة منهما موافقة للأخرى في الروي (حرف الهاء) دون الوزن.

## ج) السجع المشطرّ

1. وَأَهْبُ كُلُّ أَلْوَاحِ الرُّجَاكِ الزَّرَقِ فِي الظلماء

فنور غرقتي، إيماض برق ثم رش مدارج الأفق

نثار من حطام الرعد فارتعشت له الأصداء

وحف، على الدجى، غاب من الأمطار والأزهار والورق

هذه الجملة سميت بالسجع المشطر لأن فيها الشطر الأول والشطر الثالث يحتوي على سجع بين القافيتين "الظلماء" و"الأصدقاء" وهو مخالف للسجع في الشطر الثاني والرابع "الأفق والورق".

2. بآلاف الخروق تعر بد الريح الشتائية

بما وأظلم أحلم بالهوى، والشطر والقمر؟

وتزحم كلّ درب من دروبى هذه الخوذ الحديدية

وتتبعنى عيون الموت من زمر البنادق نرّ بالشرر

هذا الأسلوب سمي بالسجع المشطر لأن فيه الشطر الأول

يحتوى على سجع بين القافيتين "الشتائية" و"الحديدية" وهو مخالف

للسجع في الشطر الثاني والرابع "القمر" و"الشرر".

3. وذات صبح قيل: إنّ الشرّ قد دُحرا

ودكّ معاقل الطاغوت في بغداد أبطال

فقلت: سأوقد القمر

سراجا عند بابي: إنّه ظفري، أمّا قالوا

هذا الأسلوب سمي بالسجع المشطر لأن فيه الشطر الأول

والشطر الثالث يحتوي على سجع بين القوافي "دُحرا" و"القمر"

وهو مخالف للسجع في الشطر الثاني والرابع (أبطال و قالوا).

4. وعدتُ إلى بلادي. يا لنقالات إسعاف

حملن جنازتي! متمدداً فيها أئنُّ رأيتُ (غيلانا)

يحدّق، بانتظار، في السماء وغيمها السّافي

وما هو غير أسبوعين ممتلين أحزانا

هذه الجملة سميت بالسجع المشطر لأن فيها الشطر الأول  
يحتوى على سجع بين القافيتين "إسعاف" و"السّاني" وهو مخالف  
للسجع في الشطر الثاني والرابع "غيلانا" و"أحزاناً".

#### أ. الموازنة

في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق" وجدت الباحثة الموازنة:

1. فنور غرقتي، إيماض برق ثم رش مدارج الأفق  
نثار من حطام الرعد فارتعشت له الأصدا  
هاتان كلمتان "برق" و"رعد" بينهما موازنة، وهي مساواة الوزن دون  
التقفية، بينهما على وزن فَعَل.
2. نثار من حطام الرعد فارتعشت له الأصدا  
هتان كلمتان "نثار" و"حطام" بينهما موازنة، وهي مساواة الوزن دون التقفية،  
بينهما على وزن فِعَال.
3. وحف، على الدجى، غاب من الأمطار والأزهار والورق  
في هذه الجملة الموازنة لوجود الكلمتين "الأمطار" و"الأزهار" بينهما  
مساواة في الوزن، بينهما على وزن أفعال.
4. وألقى البرق، أرقص، ظلّ فافذتي على الغرفة  
هتان كلمتان "ألقى" و"أرقص" بينهما مساواة في الوزن، ووزنهما أَفْعَل.
5. فذكرتي بماض من حياتي كل ألم:  
طفولتي الشقية، والصبي، وشبابي المفجوع تضطرم  
هذا الأسلوب "حياتي" و"شبابي" يسمى بالموازنة، لأن فيه كلمتين  
"حياتي" و"شبابي" بينهما مساواة في الوزن، ووزنهما فَعَال.

6. وتتبعنى عيون الموت من زهر البنادق نرّ بالشرر

كواها... في دروب الجوع ألثت زائغ النظر

هاتان كلمتين "عيون" و"دروب" بينهما موازنة وهي مساواة الوزن، ووزنهما فُعُول.

7. وتتبعنى عيون الموت من زهر البنادق نرّ بالشرر

كواها... في دروب الجوع ألثت زائغ النظر

في هذه الجملة الموازنة لوجود الكلمتين "الشرر" و"النظر" بينهما مساواة في الوزن، بينهما على وزن فَعَلَ.

8. وإذ يتمرّد الإنسانُ فيَّ على العبودية

أثور على الشيوعية

هاتان كلمتان "العبودية" و"الشيوعية" بينهما موازنة، وهي مساواة في الوزن، بينهما على وزن فُعُولِيَّة.

9. وحين تنقّست عند انحسار الليل عشتار

تنقّض جرح تموز المدمى، تغسل التربا

هذه الجملة يسمى بالموازنة لأن فيها كلمتين "تنقّست" و"تنقّض"، بينهما مساواة الوزن دون التقفية. ووزنهما تَفَعَّلَ.

10. أرحت جيبني المحموم

لتسحّب أو تمزّق جسم طفل ثغره المحروم

هاتان كلمتان "المحموم" و"المحروم" بينهما موازنة، وهي مساواة الوزن، ووزنهما مَفْعُول.

11. من القبلات والغنوات والزاد

هذه الجملة تسمى بالموازنة لأن فيها كلمتين "القبلات" و"الغنوات"،  
بينهما مساواة الوزن دون التقفية. ووزنهما فَعَلَات.

12. آه يا أمّي! عرفت الجوع والآلام والرعبا

ولم أعرف من الدنيا سوى أيّام أعياد

هذا الأسلوب يسمى بالموازنة، لأن فيه ثلاث كلمات "آلام" و"أيّام"

و"أعياد" بينهم موازنة، وهي مساواة الوزن دون التقفية، ووزنهم أَفْعَال.

13. آه يا أمّي! عرفت الجوع والآلام والرعبا

فتحت العين فيها من رقادي لم أجد ثوبا

هاتان كلمتان "عرفت" و"فتحت" بينهما موازنة، وهي مساواة الوزن دون

التقفية. وبينهما على وزن فَعَل.

14. جديدا أو نقودا لامعات تملأ الجيبا

لأنّ أبي فقيرا كان

في هذه الجملة الموازنة لوجود الكلمتين "جديدا" و"فقيرا" بينهما مساواة في

الوزن، بينهما على وزن فَعِيل.

15. فألهث في دروب الجوع أطحن من حصاها ثم أعجنه

لأطعم منه زُغْباً يطلبون الزاد في قرّ العشيات الشتائية

هذا الأسلوب يسمى بالموازنة، لأن فيه ثلاث كلمات "آلام" و"أيّام"

و"أعياد" بينهم موازنة، وهي مساواة الوزن دون التقفية، ووزنهم يَفْعَلُ.

16. فألهث في دروب الجوع أطحن من حصاها ثم أعجنه

وأقذفه إلى النار

هاتان كلمتان "أقذف" و"أعجن" بينهما موازنة، وهي مساواة الوزن دون التقفية. وبينهما من الوزن يَفْعَلُ.

17. وعدتُ إلى بلادي. يا لنقلات إسعاف

حملن جنازتي! متمدِّدًا فيها أئنُّ رأيتُ (غيلانا)

هذه الجملة يسمى بالموازنة، لأن فيها ثلاث كلمات "وعدتُ" و"حملن" "رأيتُ" بينهما موازنة، وهي مساواة الوزن دون التقفية، وزنهم فَعَلْ.

18. ويفجأني النَّذِيرُ بأنَّ أعواما من الحرمان والفاقة

ترصدُ بهي هنا، في غابة الحُوذِ الحديدية

هتان كلمتان "الفاقة" و"غابة" بينهما موازنة، وهي مساواة الوزن دون التقفية. ووزنهما فَعَلَّة.

19. غريقٌ في عباب الموج تنحبُّ عنده الغاقه

تئنُّ الريح في سَعَفِ النخيل، عليه... ترثيه

هذه الجملة يسمى بالموازنة لأن فيها كلمتين بين "غريقٌ" و"النخيل" مساواة الوزن دون التقفية. ووزنهما فَعِيل.

ج. الجناس  
UIN SUNAN AMPEL  
SURABAYA

في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق" وجدت الباحثة الجناس:

1. وَأَهْبُ كُلَّ أَلْوَا حِ الرُّجَا حِ الزُّرْقِ فِي الظُّلْمَاءِ

وحف، على الدجى، غاب من الأمطار والأزهار والورق

هذا الأسلوب سمي بالجناس غير التام (المضارع) لأن فيه كلمتين

"الزرق" و"الورق" بينهما مختلفة في المعنى ومتقاربة الحرف فيه في

المخرج الصوتي. الكلمة الأولى "الزرق" بحرف الزاء والكلمة الثانية "الورق" بحرف الواو.

2. نواة حَوْهًا ارتجف العصير الحلو في ثمرة

في هذه الجملة الجناس غير التام (قلب البعض)، فيها كلمتين "حول" و"حلو" بينهما مختلفة في ترتيب بعض الحروف لا في كل الحرف.

3. ويحرقها صداها

تمصّ الماء، يقرع في مداها التسع!

هذا الأسلوب سمي بالجناس غير التام (اللاحق) لأن فيه كلمتين "صداها" و"مداها" بينهما مختلفة في المعنى ومتباعدة الحرف في المخرج الصوتي. الكلمة الأولى "صداها" بحرف الصاد و الكلمة الثانية "مداها" بحرف الميم.

4. نواة حَوْهًا ارتجف العصير الحلو في ثمرة

يا لكِ ثورة تتأكلُ القلبا

هذا الأسلوب سمي بالجناس غير التام (اللاحق) لأن فيه كلمتين "ثمرة" و"ثورة" مختلفة في المعنى والحرف فيه متباعدة في المخرج الصوتي. الكلمة الأولى "ثمرة" بحرف الميم و "ثورة" بحرف الواو.

5. طفولتي الشقيّة، والصبي، وشبابي المفجوع تضطرمُّ

كوها... في دروب الجوع ألهث زائغَ النظر

هذا الأسلوب سمي بالجناس غير التام (الناقص) لأن فيه كلمتين "المفجوع" و"الجوع" بينهما مختلفة في المعنى ومنقصة عن الآخر

بحرفين. الكلمة الثانية "الجوع" تزيد بحرفين واحد في آخرها (حرف الميم والفاء).

6. تنقّض جرح تموز المدمى، تغسل التربا

على شباك دار أرقب الدّربا

في هذه الجملة الجناس غير التام (المضارع) لوجود الكلمتين "الدّربا" و"التربا" مختلفة في المعنى والحرف فيه متقاربة في المخرج الصوتي، ويكون الاختلاف في أول الكلمة. الكلمة الأولى "التربا" بحرف التاء و"الدّربا" بحرف الدال.

7. على شباك دار أرقب الدّربا

تدقق بالحبال بالعصيّ يشدّها العار

هذا الأسلوب سمي بالجناس غير التام (اللاحق) لأن فيه كلمتين بينهما مختلفة في المعنى ومتباعدة الحرف في المخرج الصوتي. الكلمة الأولى "دار" بحرف الدال و"عار" بحرف العين.

8. أطعم منه زُعباً يطلبون الزاد في قرّ العشيات الشتائية

دمائي والشتاء

هذه الجملة سميت بالجناس غير التام (الناقص)، لأن فيها كلمتين "الشتائية" و"الشتاء" بينهما مختلفة في المعنى ومنقصة عن الآخر بحرفين. الكلمة الثاني "الشتاء" تزيد بحرفين واحد في آخرها (حرف الياء والتاء المربوطة).

هـ. الاقتباس

ووجدت الباحثة الاقتباس واحدا في شعر "ليلة في العراق" لبدر شاكر السياب،

وهذا تحليله:

تطاردني لأن غير ربّي وحده، لم أتخذ ربّاً

الجملة "لم أتخذ ربّاً" مقتبسة من الحديث القدسي:

أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا مَنْ لَمْ يَشْكُرْ عَلَيَّ نَعَمَائِي وَلَمْ يَصْبِرْ عَلَيَّ بَلَائِي وَلَمْ

يَرْضَ بِقَضَائِي فَلْيَتَّخِذْ رَبّاً سِوَائِي الذي رواه الطبراني وقد ضعفه

العلماء. 95

ب. جدول أنواع المحسنات اللفظية في الشعر "ليلة في العراق" لبدر شاكر السياب

جدول السجع المطرف في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق"

رقم	الشعر	فاصلات	وزنان	تقفية	نوع السجع	السبب
1.	يعوّل من بعيد بوق سيارة يجيء إلى عبّر الماء في الحار	1. سيارة 2. الحارة	1. فَعَّالَةٌ 2. فَعَّلَةٌ	1. ة 2. ة	السجع المطرف	الفاصلتان مختلفتان في الوزن ومتساويتان في التقفية.
2.	فذكرتي بماض من حياتي كل ألم: طفولتي الشقية، والصبي، وشبابي المفجوع تضطرم	1. ألم 2. تضطرم	1. فَعَلَ 2. يَفْعَلُ	1. م 2. م	السجع المطرف	الفاصلتان مختلفتان في الوزن ومتساويتان في التقفية.
3.	مشاعري البريئة فيه: كيف يجوع آلاف من الأطفال متلفّة	1. متلفّة 2. الشتائية	1. مَفْعَلَةٌ 2. فِعَالِيَّةٌ	3. ة 4. ة	السجع المطرف	الفاصلتان مختلفتان في الوزن ومتساويتان في التقفية.

<sup>95</sup> محمد بن علي الشوكاني. الفوائد المجموعة في الأحاديث الضعيفة والموضوعة، بيروت: دار الكتب

العلمية (2003)، ص252.

					بآلاف الخروق تعر بد الريح الشتائية	
4.	ويفجأني النَّذير بأنَّ أعواما من الحرمان والفاقة ترصدُ بهي هنا، في غابة الخُوذِ الحديدية	1. الفاقة 2. الحديدية	1. فَعَلَة 2. فَعِيلِيَّة	3. ة 4. ة	السجع المطرف	الفاصلتان مختلفتان في الوزن ومتساويتان في التقفية.

### جدول السجع المتوازي في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق"

رقم	الشعر	فاصلتان	وزن	تقفية	نوع السجع	السبب
1.	ومن مرضى: أريد الماء وتخفق صوتي الظمآن وهوهة الدجى والماء	1. الماء 2. الماء	فَعَل	ء	السجع المتوازي	الفاصلتان متساويتان في الوزن والتقفية.
2.	وتتبعني عيون الموت من زُمر البنادق نَزَّ بالشررِ كواها... في دروب الجوع ألهت زائغَ النظر	1. الشررِ 2. النظر	فَعَل	ر	السجع المتوازي	الفاصلتان متساويتان في الوزن والتقفية.
3.	وإذ يتمرد الإنسان فيَّ على العبودية أثور على الشيوعية	1. العبودية 2. الشيوعية	فُعُولِيَّة	ة	السجع المتوازي	الفاصلتان متساويتان في الوزن والتقفية.
4.	فتحت العين فيها من رقادي لم أجد ثوبا جديدا أو نقودا لامعات تملاً الجيبا	1. ثوبا 2. الجيبا	فَعَل	با	السجع المطرف	الفاصلتان متساويتان في الوزن والتقفية.
5.	تمنُّ الريح في سَعَف النخيل، عليه... ترثيه قصائده الحزينة بين أوراقِ من الدِّفْلَى أو	1. ترثيه 2. تكبيه	يَفْعِل	ه	السجع المطرف	الفاصلتان متساويتان في الوزن والتقفية.

## جدول السجع المشطر في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق"

رقم	الشعر	فاصلات	تقفيات	نوع السجع	السبب
1.	وَأَهْبُ كُلُّ أَلْوَحِ الزُّجَاجِ الزَّرْقِ فِي الظلماء فَنورِ غِرْفَتِي، إِيمَاضِ بَرَقِ ثَمِ رَشِ مَدَارِجِ الأفق نثارِ مِنْ حِطَامِ الرِّعْدِ فَارْتَعَشْتَ لَهُ الأصداء وَحَفِ، عَلَيِ الدَّجِيِّ، غَابَ مِنْ الأمطارِ والأزهارِ والورقِ	1. الظلماء 2. الأفق 3. الأصداء 4. الورق	1. ء 2. ق 3. ء 4. ق	السجع المشطر	الفاصلات متساويات في القافية ولا ملتزمات بالوزن.
2.	بِأَلْفِ الخِرُوقِ تَعْرِبُ بِدِ الرِّيحِ الشَّتائِيَّةِ بِهَا وَأَظْلُ أَحْلَمُ بِالهُوِيِّ، وَالشَّطِّ وَالقَمَرِ؟ وَتَرْحَمُ كُلَّ دَرَبٍ مِنْ دَرُوبِي هَذِهِ الخِوْدُ الحديديَّةِ وَتَتَبَعُنِي عَيُونُ المِوتِ مِنْ زُمرِ البِنَادِقِ نَزَّ بِالشَّرِّ	1. الشتائية 2. القَمَرِ 3. الحديديَّة 4. الشرِّ	1. ة 2. ر 3. ة 4. ر	السجع المشطر	الفاصلات متساويات في القافية ولا ملتزمات بالوزن.
3.	وَذَاتِ صُبْحٍ قِيلَ: إِنَّ الشَّرَّ قَدْ دُحِرَا وَدَكَّ مَعاقِلَ الطاغوتِ فِي بَغدادِ أَبطالُ فَقَلْتُ: سَأوقِدُ القَمَرَا سَراجا عِنْدَ بابِي: إِنَّهُ ظَفَرِي، أَمَّا قالوا	1. دحرا 2. أبطال 3. القمر 4. قالوا	1. را 2. لو 3. را 4. لو	السجع المشطر	الفاصلات متساويات في القافية ولا ملتزمات بالوزن.
4.	وَعَدْتُ إِلى بِلادِي. يا لِنَقالاتِ إِسعافِ حَمَلنِ جَنازَتِي! مَتَمِّدًا فِيها أُنُّ رَأيتُ (غِيلانا) يَحْدِقُ، بِانْتِظارِ، فِي السَّماءِ وَغِيمِها	1. إسعاف 2. غيلانا 3. السَّاني 4. أحزانا	1. في 2. نا 3. في 4. نا	السجع المشطر	الفاصلات متساويات في القافية ولا ملتزمات بالوزن.

				السَّافِي	
				وما هو غير أسبوعين ممتلئين أحزاناً	

جدول الموازنة في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق"

رقم	الشعر	الكلمة الأولى	الكلمة الثانية	وزن	السبب
1.	فَنورَ غَرفتي، يَماضُ بَرقٌ ثم رَشٌ مَدارجُ الأفقِ نَثارٌ من حَطامِ الرعدِ فارتَعتْ لَه الأصداءُ	بَرق	الرعد	فَعَل	الكلمتان متساويتان في الوزن.
2.	وَحفٌ، عَلى الدجى، غابَ من الأَطارِ والأزهارِ والورقِ	الأَطار	الأزهار	أَفْعَال	الكلمتان متساويتان في الوزن.
3.	من القَبَلاتِ <u>والغَنواتِ</u> <u>والزادِ</u>	القَبَلاتِ	الغَنواتِ	فِعْلاتِ	الكلمتان متساويتان في الوزن.
4.	وأَلقىَ البَرقُ، أَرَقَصَ، ظَلَّ فافذتي عَلى الغَرفةِ	أَلقى	أَرَقَصَ	أَفْعَل	الكلمتان متساويتان في الوزن.
5.	فَذَكرَتي بِماضٍ من <u>حِياتي</u> كلِّ أَلَمٍ: طُفولَتي الشَّقِيةَ، <u>والصَبِبي</u> ، <u>وشبَابي</u> المفجوعِ تضطَرمُ	حِياتي	شَبابِي	فَعَال	الكلمتان متساويتان في الوزن.

جدول الجناس في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق"

رقم	الشعر	اللفظان	معنان	نوع الجناس	السبب
1.	وَأَهْبُبُ كُلُّ أَلْوَحِ الرُّجَاجِ الزَّرَقِ في الظلماء وحف، على الدجى، غاب من الأمطار والأزهار والورق	1. الزرق 2. الورق	1. لون كلون السماء 2. السنف	الجناس غير التام (المضارع)	يختلف اللفظان في أنواع الحروف ويتقاربان في المخرج.
2.	نَوَاةٌ حَوَّكَهَا ارْتَحَفَ العَصِيرِ الحَلْوِ في ثمرة	1. حَوَّلَ 2. حلو	1. عن 2. طَيِّبٌ لذيد	الجناس غير التام (قلب البعض)،	يختلف اللفظان في ترتيب بعض الحروف لا في كل الحرف.
3.	ويحرقها صداها تمصّ الماء، يقرع في مداها النُّسْعُ!	1. صدا ها 2. مداها	1. عطش شديدا 2. المجال	الجناس غير التام (اللاحق)	يختلف اللفظان في نوع الحروف ويتباعدان في المخرج.
4.	نَوَاةٌ حَوَّكَهَا ارْتَحَفَ العَصِيرِ الحَلْوِ في ثمرة يا لكِ ثورَةٌ تتأَكَلُ القلبا	1. ثمرة 2. ثورَةٌ	1. فاكهة 2. الانقلاب	الجناس غير التام (اللاحق)	يختلف اللفظان في نوع الحروف ويتباعدان في المخرج.
5.	طفولتي الشقيّة، والصبي، وشبابي المفجوع تضطرمّ كواها... في دروب الجوع ألهث زائغَ النظر	1. المفجوع ع 2. الجوع	1. شره 2. الحاجة إلى الطعام	الجناس غير التام (الناقص)	يختلف اللفظان في المعنى وينقص عن الآخر حرفين.

6.	تنقّض جرح تموز المدمى، تغسل التربا على شباك دار أرقب الدّربا	1. التربا 2. الدّر با	1. غبار 2. الطريق	الجناس غير التام (المضارع)	يختلف اللفظان في أنواع الحروف ويتقاربان في المخرج.
7.	على شباك دار أرقب الدّربا تدفق بالحبال بالعصيّ يشدّها العار	1. دار 2. العار	1. بيت 2. عيب	الجناس غير التام (اللاحق)	اللفظان مختلفان في نوع الحروف ومتباعدان في المخرج.
8.	أطعم منه زُغباً يطلبون الزاد في قرّ العشيات الشتائية دمائي والشتاء	1. الشّه تائية 2. الشّه تاء	1. 2. موسم البرد	الجناس غير التام (الناقص) ,	يختلف اللفظان في المعنى وينقص عن الآخر حرفين.

جدول الاقتباس في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق"

رقم	التعبير الذي فيه الاقتباس	البيان	السبب
1.	لم أتخذ ربّاً	من الحديث القدسي الذي رواه الطبراني وقد ضعفه العلماء.	أصله: أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا مَنْ لَمْ يَشْكُرْ عَلَيَّ نَعْمَائِي وَلَمْ يَصْبِرْ عَلَيَّ بِلَائِي وَلَمْ يَرْضَ بِقَضَائِي فَلْيَتَّحِذْ رَبّاً سِوَايَ.

## الفصل الخامس

### الخاتمة

في ختام هذا البحث التكميلي، تريد الباحثة أن تسجل النتائج والاقتراح التي حصلت عليها الباحثة من الفصول السابقة.

#### أ. نتائج البحث

بعد أن حللت الباحثة من أنواع المحسنات اللفظية في شعر "ليلة في العراق" لبدر شاكر السياب خاصة عن أنواع السجع والموازنة والجناس والاقْتباس فمن نتائجها كما يلي:

(1) الكلمات التي فيها المحسنات اللفظية في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق" 41 كلمات. من أنواع السجع 13 أبيات: السجع المطرف 4 والسجع المتوازي 5 والسجع المشطر 4. والموازنة 19 أبيات. وأنواع الجناس 8 أبيات: الجناس الناقص 2، والجناس اللاحق 3، والجناس المضارع 2، والجناس قلب البعض 1، وهذا من الجناس غير التام كله. وأنواع الاقْتباس بيت واحد فقط.

(2) أنواع المحسنات اللفظية في شعر بدر شاكر السياب "ليلة في العراق" هو السجع والموازنة والجناس غير التام والاقْتباس.

#### ب. الاقتراحات

قدمت الباحثة الاقتراحات ليكمل البحث في المستقبل بعد أن حللت هذا البحث، كما يلي:

(1) أن هذا البحث جزء صغير عن علم البلاغة ولا يخلو عن النقصان والأغلاط، فلذلك ترجو من القراء أن يتموا نقصان هذا البحث.

2) لجميع الطلاب اللغويين أن يهتموا بدراسة علم البلاغة، لأن هذه اللغة العربية خاصة لا تنفصل عن البلاغة.

3) وترجو الباحثة أن يجعل هذا البحث التكميلي نافعا للباحثة وللطلاب وللمسلمين ولمن أحبّ تعلم علم البلاغة خاصة.



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

## قائمة المراجع

### 1. المراجع العربية :

القرآن الكريم.

ابن منظور، لسان العرب (الجزء الثامن)، بيروت: دار صادر، (2010).

ابن منظور، معجم لسان العرب (المجلد الرابع). القاهرة: دار المعارف، (2007).

أحمد أحسن الزيات، تاريخ الأدب العربي. بيروت: دار المعارف (1996).

أحمد أحمد فشل، علم البديع (رؤية جديدة). القاهرة: دار المعارف، (1996).

أحمد بن مصطفى المراغي، علوم البلاغة البيان المعاني البديع: الطبعة الثالثة. بيروت: دار الكتب العلمية (1993).

أحمد قلاش. تيسير البلاغة. جدة: مطبع الثقر (1995).

أسامة محمد البحيري، تيسير البلاغة (علم البديع)، كلية الآداب - جامعة طنطا، (1427 هـ - 2006 م).

الشيخ بهاء الدين السبكي، عروس الأفراح في شرح تلخيص المفتاح: الجزء الثاني. دار الكتب العلمية: جامعة القاهرة، (2003).

إيلي أزلفة الجنة، المقالة: "المحسنات اللفظية الديوان عنائد الضباء لعبد الرحمن صالح العشناوي"، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، (2018).

بدر شاكر السياب، ديوان بدر شاكر السياب المجلد الأول. دار العودة، بيروت، (2016).

حيدر توفيق بيضون، بدر شاكر السياب - رائد الشعر العربي الحديث - جزء 29 من سلسلة أعلام الأدباء والشعراء، بيروت: دار الكتب العلمية، (1991).

سعيد علوش، معجم المصطلحات الأدبية المعاصرة. بيروت: دار الكتاب، (1985).

عبد الرحيم الرحموني. عناصر نظرية الشعر عند الجاحظ، فاس: منشورات جامعة سيدي محمد بن عبد الله، (2015).

- عبد العاطي غريب علام، دراسات في البلاغة، ( منشورات جامعة بنغازي، 1994 م).
- عبد العزيز عتيق، علم البديع (اللغة والبلاغة) بيروت: دار النهضة العربية للطباعة والنشر (1718).
- عبد العزيز قلقيلة، البلاغة الاصطلاحية (الطبعة الثالثة)، القاهرة: دار الفكر العربي، (1992).
- عبد الفتاح فيود بسيوني. علم البديع (الطبعة الرابعة). القاهرة: مؤسسة المختار، (2015).
- علي الجارم و مصطفى أمين. البلاغة الواضحة البيان، المعاني، البديع. بيروت: دار المعارف (1993).
- عيسى بلاطه، بدر شاكر السياب: حياته وشعره: الطبعة السادسة. عمان: دار الفارس (2007).
- قدامة بن جعفر. كتاب نقد الشعر الطبعة الأولى، قسطنطينية: مطبعة الجوانب قسطنطينية، (1900).
- كامل سلمان جاسم الجبوري، معجم الشعراء من العصر الجاهلي إلى سنة 2002 (الجلد الأول)، بيروت: دار الكتب العلمية، (2003).
- مأمون بن محيي الدين الجتّان، الحريري - صاحب المقامات (الأعلام من الأدباء والشعراء)، بيروت: دار الكتب العلمية، (1994).
- محمد أحمد بن طباطبا العلوي. عيار الشعر. بيروت: دار الكتب العلمية، (1982).
- محمد أحمد قاسم و محيي الدين ديب، علوم البلاغة البديع والبيان والمعاني. لبنان: المؤسسة الحديثة للكتاب، (2003).
- محمد أمين فرشوخ، موسوعة عباقرة الإسلام في العلم والفكر والأدب والقيادة. لبنان: دار الفكر العربي (1996).
- حمد على دقة، ديوان الأقيشر الأسدي (قافية العين). بيروت: دار صادر، (1996).

محمد علي سلطاني، المختار من علوم البلاغة والعروض. سوريا دمشق -برامكة،  
(1427هـ / 2008م).

مصطفى السيد جبر. دراسات في علم البديع ، ناشر: دون ناشر، طبعة الرابعة  
(1428 هـ / 2007 م).

مناهج جامعة المدينة العالمية، البلاغة (1) البديع والبيان- الدرس الثالث عشر،  
ماليزيا: جامعة المدينة العالمية، 2011.

وزارة الأوقاف والشئون الإسلامية، الموسوعة الفقهية (الجزء الثامن): الطبعة الثانية،  
الكويت: طباعة ذات السلاسل، (1986).

هدى التميمي، الأدب العربي عبر العصور، الطبعة الثانية. فردان، بيروت: دار الساقبي  
(2017).

## 2. المراجع الأجنبية:

Idris, Mardjoko. *Ilmu Balaghah: Kajian Khusus Jinas dan Iqtibas*,  
(Yogyakarta: Teras, 2007).

Iqbal Hasan, Muhammad. *Pokok-pokok Materi Metodologi Penelitian dan Aplikasinya*. Bogor: Ghalia Indonesia, (2002).

Kaelan, *Metode Penelitian Kualitatif Interdisipliner Bidang Sosial, Budaya, Filsafat, Seni, Agama, dan Humaniora*. Yogyakarta: Paradigma, (2012).

Matthew B. Miles dan A. Michael Huberman. *Qualitative Data Analysis (second edition)*, London: Sage Publications, (1994).

Moleong, Lexy J. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, (2012).

Rosly, Ruslan. *Metode Penelitian Publik*. Surabaya: PT. Raja Grafindo Persada, (2003).

Siswanto, *Metode Penelitian Sosial*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, (2010).

Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta, (2015).

Suhartono, Irwan. *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Bandung: Eresco, (1995).

Tanzeh, Ahmad. *Pengantar Penelitian*. Surabaya: Elkaf, (2006).

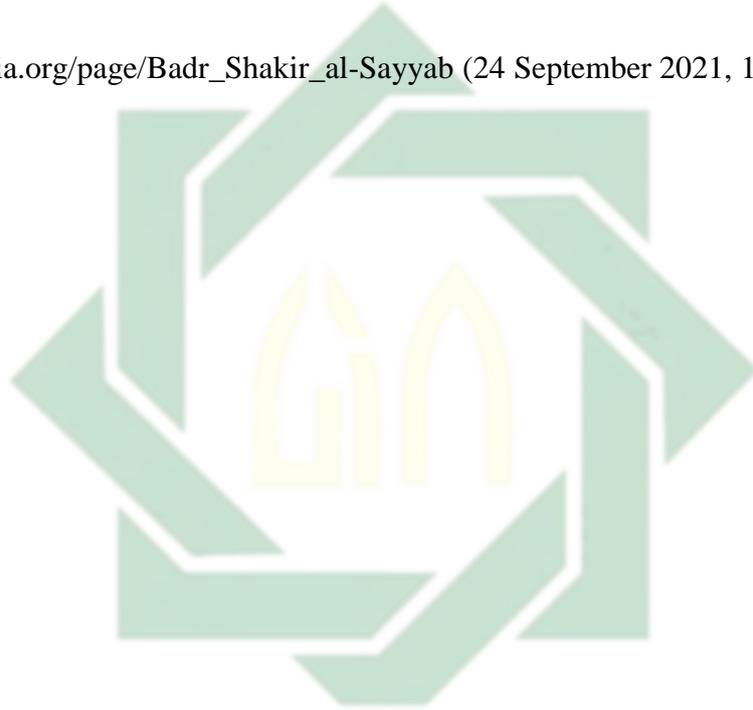
### 3. المراجع الألكترونية:

<https://www.youm7.com/story/2020/12/255127339/> - شاعر - النبوءات -

والفقد - 94 - عام - على - ميلاد - بدر - شاعر - السياب (28 مارس 2022،

17:39 WIB).

[https://dbpedia.org/page/Badr\\_Shakir\\_al-Sayyab](https://dbpedia.org/page/Badr_Shakir_al-Sayyab) (24 September 2021, 11:30 WIB).



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A